

# MONTAGE DU PS

## HERSE ETRILLE VARIO 150-1200 M1

### INSTRUCTIONS DE MODIFICATION



**À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT LA MODIFICATION !**

Version : 2.2 FR ; numéro d'article : 00602-3-455



## TABLE DES MATIERES

<b>1</b>	<b>MATERIEL NECESSAIRE.....</b>	<b>3</b>
1.1	Généralités .....	3
1.2	Composants individuels .....	3
1.2.1	Pour VS150-300 .....	3
1.2.2	Pour VS600-1200 .....	5
1.3	Kits d'accessoires .....	7
1.3.1	Kits d'accessoires pour montage d'un semoir pneumatique.....	7
1.3.2	Kits d'accessoires pour montage des déflecteurs.....	7
<b>2</b>	<b>MONTAGE DU SUPPORT PS/MD.....</b>	<b>8</b>
2.1	Support PS VS150-300.....	8
2.2	Support MD VS150-300 .....	9
2.3	Support PS VS600-1200.....	10
<b>3</b>	<b>MONTAGE DU KIT DE PLATEFORME.....</b>	<b>11</b>
3.1	Kit de plateforme VS150 .....	11
3.2	Kit de plateforme VS300 .....	12
3.3	Kit de plateforme VS600-1200 sans roue de jauge à l'arrière.....	14
3.4	Kit de plateforme VS600-1200 avec roues de jauge à l'arrière.....	15
<b>4</b>	<b>MODIFICATION DU REPLIAGE ET RÉGLAGE DES DENTS SUR VS1200 .....</b>	<b>17</b>
<b>5</b>	<b>POSE DU SEMOIR.....</b>	<b>18</b>
5.1	PS sur VS150-300 .....	18
5.2	MD sur VS150-300 .....	19
5.3	PS sur VS600-1200 .....	20
<b>6</b>	<b>MONTAGE DES DEFLECTEURS.....</b>	<b>21</b>
6.1	Montage général sur VS150-300 .....	22
6.2	Montage général sur VS600-1200 .....	23
6.3	Positionnement des déflecteurs sur VS150.....	24
6.4	Positionnement des déflecteurs sur VS300.....	26
6.5	Positionnement des déflecteurs sur VS470.....	28
6.6	Positionnement des déflecteurs sur VS600.....	29
6.7	Positionnement des déflecteurs sur VS750.....	30
6.8	Positionnement des déflecteurs sur VS900.....	31
6.9	Positionnement des déflecteurs sur VS1200.....	32
<b>7</b>	<b>LONGUEURS DE FLEXIBLES .....</b>	<b>33</b>
<b>8</b>	<b>POSE DE FLEXIBLE .....</b>	<b>34</b>
8.1	Raccordement des tuyaux à un PS .....	34
8.2	Raccordement des tuyaux à un MD .....	34
8.3	Pose des tuyaux le long de la herse.....	35
<b>9</b>	<b>CONNEXION DES FLEXIBLES AUX DEFLECTEURS .....</b>	<b>42</b>
<b>10</b>	<b>CONTROLE FINAL.....</b>	<b>43</b>

# 1 MATERIEL NECESSAIRE

## 1.1 GENERALITES

- Une herse étrille Vario VS150-1200 M1
- Un semoir pneumatique PS120-500 M1/M2 ou MDP40-100 M1



Figure 1 : PS120-500



Figure 2 : MD100

## 1.2 COMPOSANTS INDIVIDUELS

### 1.2.1 POUR VS150-300

- Un support pour le montage du semoir pneumatique (PS ou MD) sur le cadre de la herse  
07014-2-727 Support PS VS150-300 (Kit d'accessoire PS120-300 pour VS150-300 1)  
06008-2-081 Support MD VS150-300 (Kit d'accessoire MD pour GW)

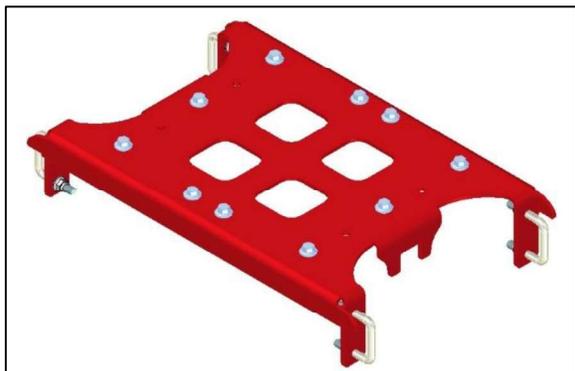


Figure 3 : support PS

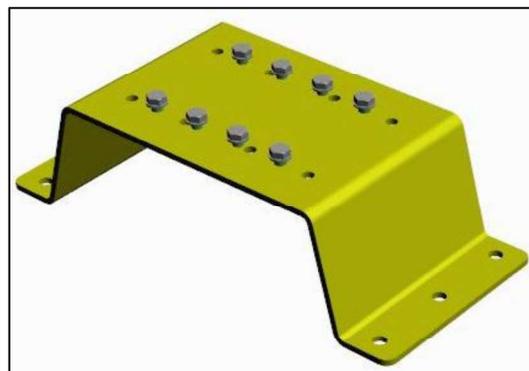


Figure 4 : support MD

- Un kit de plateforme pour le remplissage correct de votre semoir  
 07027-2-051           Kit d'accessoire kit de plateforme VS150  
 07028-2-036           Kit d'accessoire kit de plateforme VS300



Figure 5 : kit de plateforme VS150

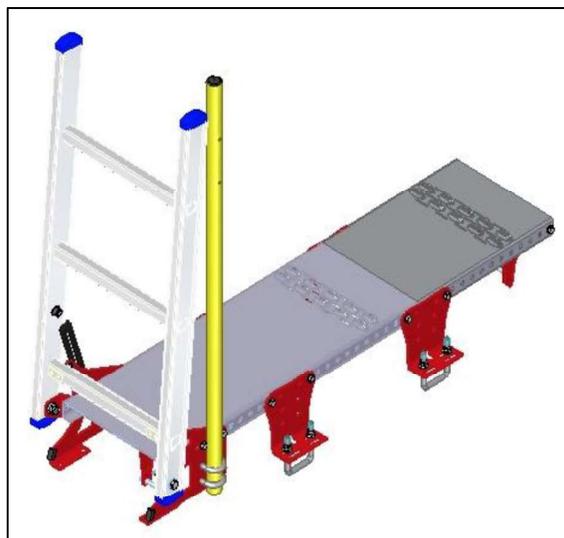


Figure 6 : kit de plateforme VS300

- Un kit d'accessoire pour le montage des déflecteurs, en fonction du modèle de herse étrille Vario et du nombre de sorties de flexibles nécessaires.  
 07027-2-052           Kit d'accessoire montage des déflecteurs 6 sorties VS150  
 07027-2-053           Kit d'accessoire montage des déflecteurs 8 sorties VS150  
 07028-2-037           Kit d'accessoire montage des déflecteurs 6 sorties VS300  
 07028-2-038           Kit d'accessoire montage des déflecteurs 8 sorties VS300

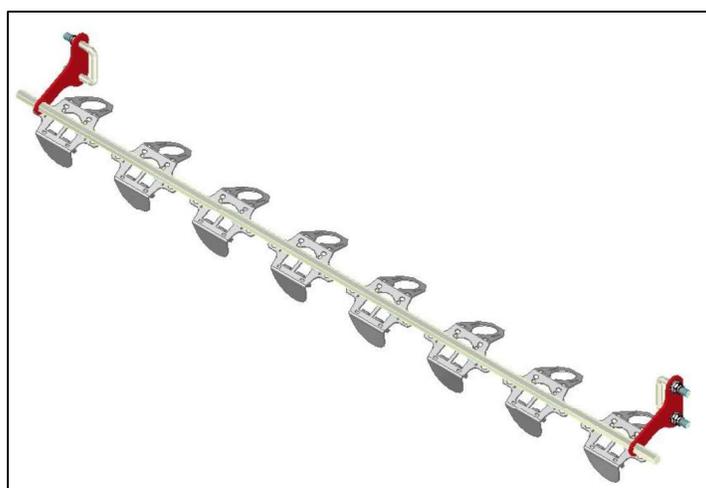


Figure 7 : Kit d'accessoire montage des déflecteurs 8 sorties VS150

## 1.2.2 POUR VS600-1200

- Un support pour le montage du semoir pneumatique (PS) sur le cadre de la herse étrille  
07014-2-385 Support PS VS600-1200 (Kit d'accessoire support PS VS 2)



Figure 8 : support PS VS600-1200

- Un kit de plateforme pour le remplissage correct de votre semoir, en fonction de la présence ou non de roues de jauge à l'arrière de votre herse  
07014-2-697 Kit d'accessoire kit de plateforme VS 1 (sans roue de jauge à l'arrière)  
07014-2-698 Kit d'accessoire kit de plateforme VS arrière 1 (avec roues de jauge à l'arrière)

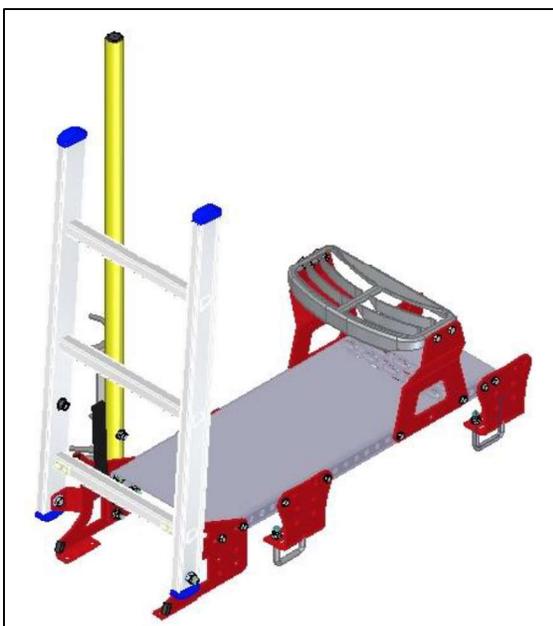


Figure 9 : kit de plateforme VS600-1200 sans roues de jauge à l'arrière

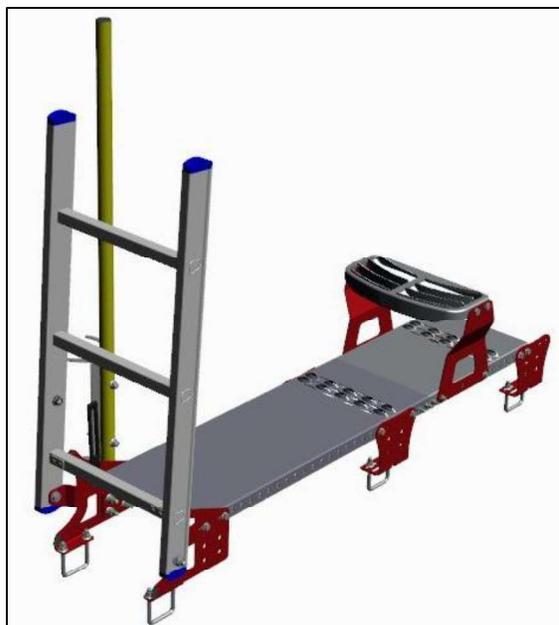


Figure 10 : kit de plateforme VS600-1200 avec roues de jauge à l'arrière

- Un kit d'accessoire pour le montage des déflecteurs en fonction du modèle de herse étrille Vario  
07018-2-033 Kit d'accessoire déflecteurs VS600  
07019-2-011 Kit d'accessoire déflecteurs VS750  
07020-2-035 Kit d'accessoire déflecteurs VS900  
07014-2-298 Kit d'accessoire déflecteurs VS1200



Figure 11 : Kit d'accessoire déflecteurs VS600

## 1.3 KITS D'ACCESSOIRES

Les kits d'accessoires (ZBK) répertoriés dans la Tableau 1 récapitulent tous les composants nécessaires au montage d'un semoir pneumatique (PS) sur une herse étrille VARIO (VS), selon le modèle. Si vous souhaitez monter un Doseur Multiple (MD), il n'y a pas de kit d'accessoires et les pièces doivent être commandées individuellement comme répertoriés sous 1.2 Composants individuels.

### ATTENTION!

Aucun des kits de montage PS comprend de pièces pour le montage des déflecteurs; ceux-ci doivent être commandés séparément selon la Tableau 2!

Les kits de montage des déflecteurs ne contiennent pas non plus de déflecteurs ni de tuyaux, car ceux-ci sont inclus dans la livraison du semoir pneumatique ! Si nécessaire, ces articles doivent également être achetés séparément.

### 1.3.1 KITS D'ACCESSOIRES POUR MONTAGE D'UN SEMOIR PNEUMATIQUE

N° article	dénomination	Information supplémentaire
07024-2-267	ZBK PSAufbau VS150	pour PS sur VS150
07028-2-050	ZBK PSAufbau VS300	pour PS sur VS300
07020-2-098	ZBK PSAufbau VS470-VS900	pour PS sur VS470-900
07020-2-099	ZBK PSAufbau VS470-VS900 TRHeck	pour PS sur VS470-900 avec roues de jauge arrière
07014-2-838	ZBK PSAufbau VS1200	pour PS sur VS1200
07014-2-839	ZBK PSAufbau VS1200 TRHeck	pour PS sur VS1200 avec roues de jauge arrière
07014-2-840	ZBK PSAufbau VS1200 HSK	pour PS sur VS1200 avec repliage individuel
07014-2-841	ZBK PSAufbau VS1200 HSK TRHeck	pour PS sur VS1200 avec repliage individuel et roues de jauge arrière

Tableau 1 : kits d'accessories pour montage PS selon le modèle VS

### 1.3.2 KITS D'ACCESSOIRES POUR MONTAGE DES DEFLECTEURS

N° article	dénomination	Information supplémentaire
07027-2-052	ZBK Prallblechmontage 6 Abgänge VS150	pour MD sur VS150 avec 6 sorties
07027-2-053	ZBK Prallblechmontage 8 Abgänge VS150	pour PS sur VS150 avec 8 sorties
07028-2-037	ZBK Prallblechmontage 6 Abgänge VS300	pour MD sur VS300 avec 6 sorties
07028-2-038	ZBK Prallblechmontage 8 Abgänge VS300	pour PS sur VS300 avec 8 sorties
07032-2-029	ZBK Prallbleche VS470	pour PS sur VS470 avec 8 sorties
07018-2-033	ZBK Prallbleche VS600	pour PS sur VS600 avec 8 sorties
07019-2-011	ZBK Prallbleche VS750	pour PS sur VS750 avec 16 sorties
07020-2-035	ZBK Prallbleche VS900	pour PS sur VS900 avec 16 sorties
07014-2-298	ZBK Prallbleche VS1200	pour PS sur VS1200 avec 16 sorties

Tableau 2 : kits d'accessories pour montage des déflecteurs selon le modèle VS et le nombre de sorties

## 2 MONTAGE DU SUPPORT PS/MD

### 2.1 SUPPORT PS VS150-300

Les quatre étriers sont nécessaires pour la fixation du support PS sur VS150 ainsi que sur VS300. Ils permettent de monter le support sur les deux profilés creux centraux du cadre de la herse. Le support doit être placé entre les deux barres du triangle de montage, comme on peut le voir dans la Figure 13. Le couple de serrage doit s'élever à 40 Nm et ne doit pas être dépassé.

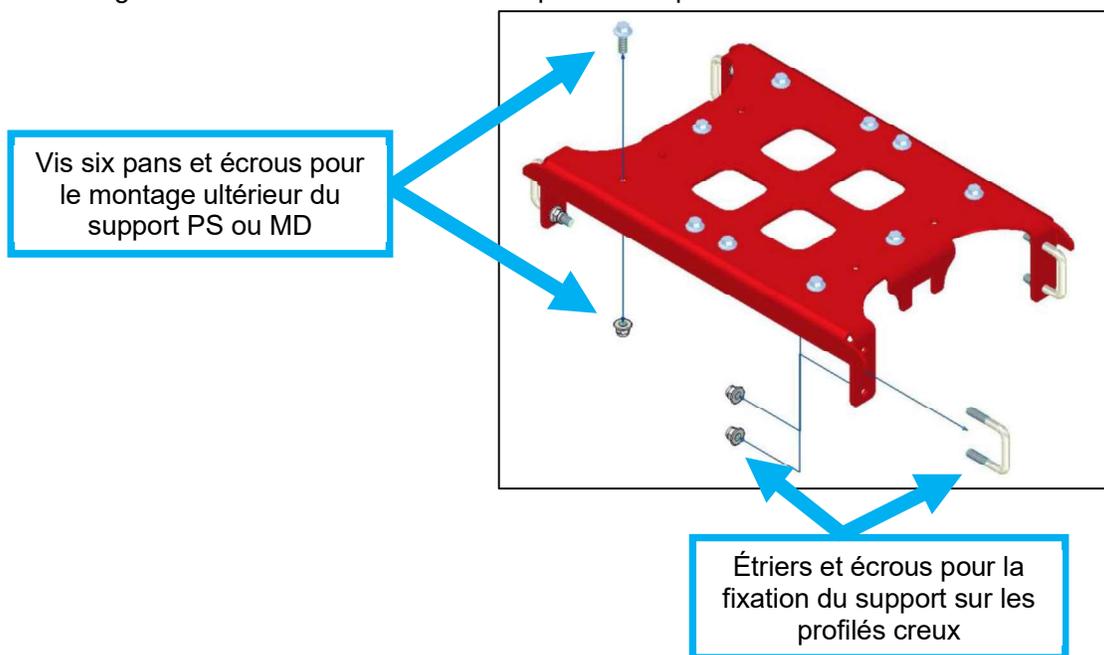


Figure 12 : composants du support PS

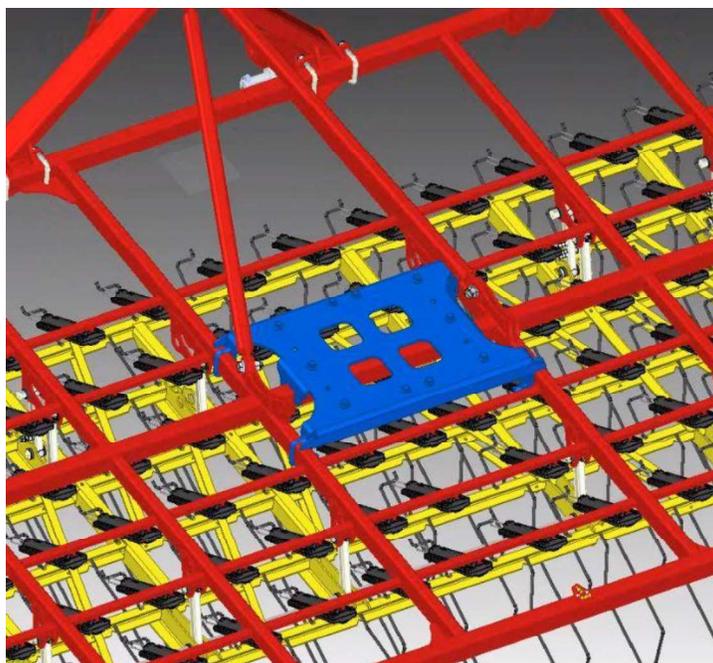


Figure 13 : positionnement du support PS sur le cadre de la herse

## 2.2 SUPPORT MD VS150-300

Afin de pouvoir monter le support MD, monter en premier le support PS sur la herse comme décrit sous 2.1.

Le support pour doseur multiple est ensuite fixé sur celui-ci à l'aide des quatre vis six pans du support PS. Pour cela, le support MD doit être monté sur le bout arrière du support PS, dans le sens de marche, comme on peut le voir sur les figures en dessous.

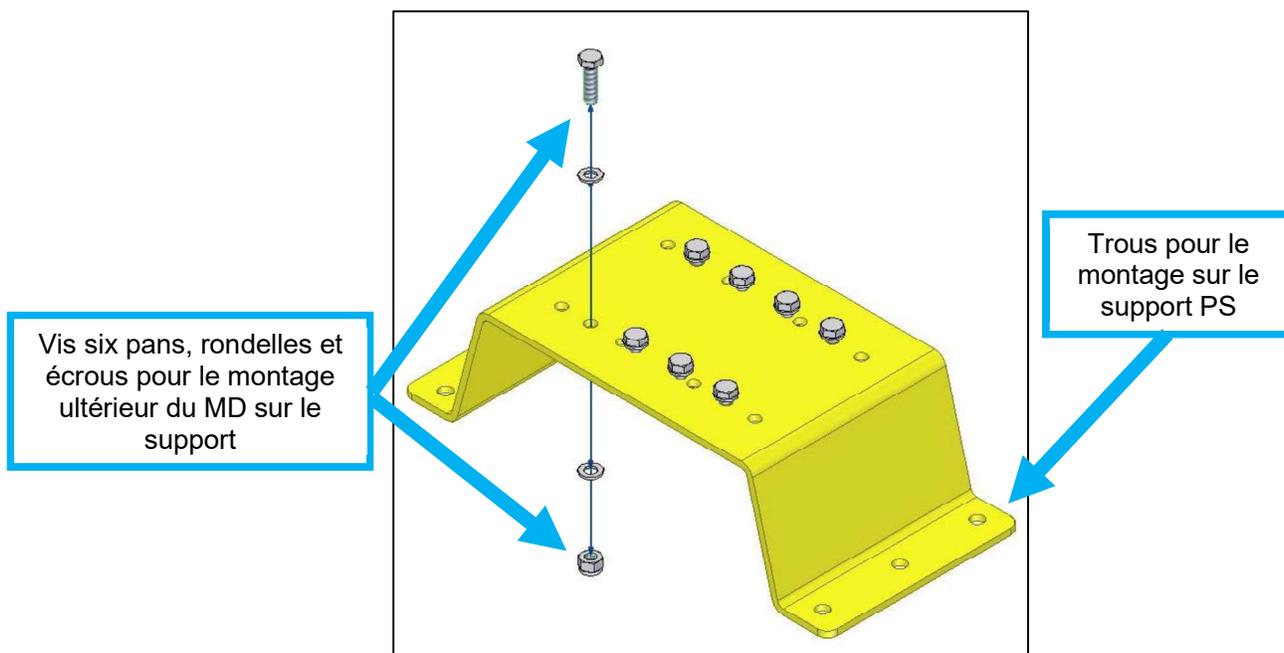


Figure 14 : composants du support MD

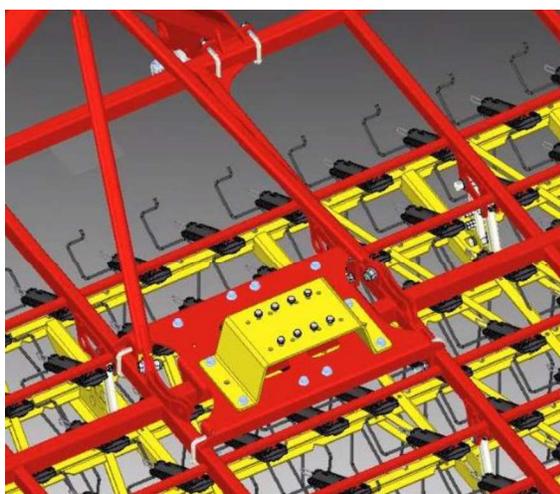


Figure 15 : support MD monté sur le support PS

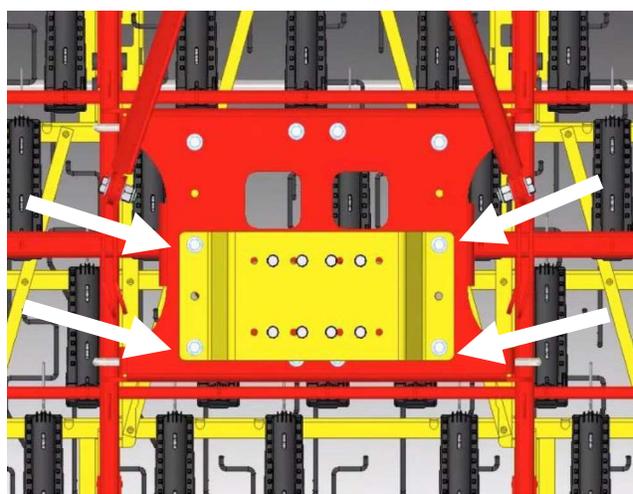


Figure 16 : support MD fixé par les quatre vis

## 2.3 SUPPORT PS VS600-1200

La fixation du support PS pour VS600 à VS1200 se fait à l'aide d'un étrier, le positionnement se fait entre les deux barres du triangle de montage.

Le support doit être monté sur le profilé creux entre les points du vérin de repliage à l'aide de quatre étriers. Le montage sur le profilé creux inférieur avant aux dimensions 60x60 mm se fait à l'aide de deux autres étriers. Le couple de serrage doit s'élever à 40 Nm et ne doit pas être dépassé.

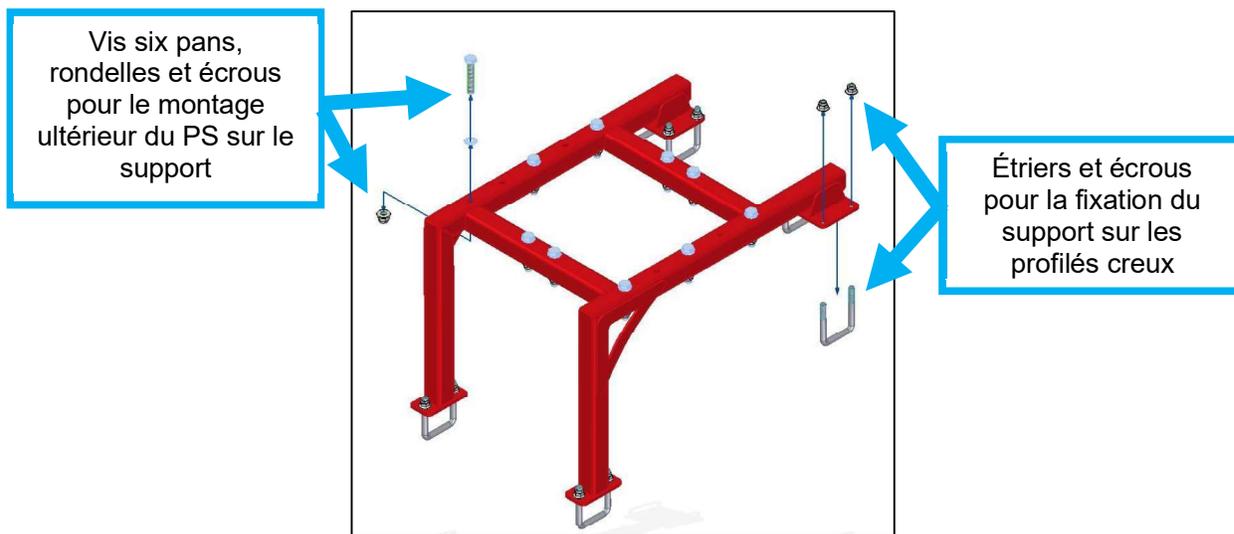


Figure 17 : composants du support PS

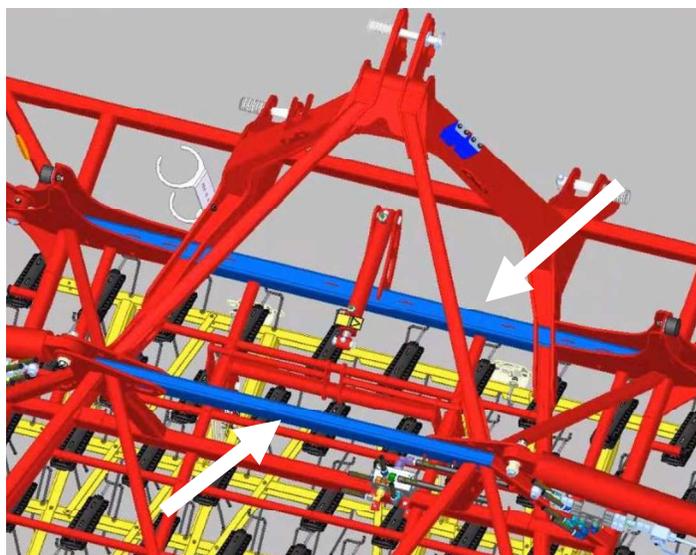


Figure 18 : fixation du support sur les deux profilés creux indiqués

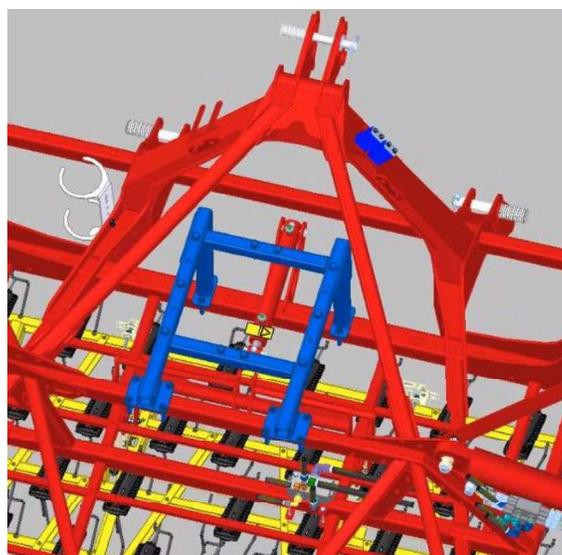


Figure 19 : support PS monté sur VS

### 3 MONTAGE DU KIT DE PLATEFORME

#### 3.1 KIT DE PLATEFORME VS150

Sur la herse étrille Vario VS150, le kit de plateforme se fixe latéralement au sens de marche sur le cadre de la herse. Les deux étriers permettent de fixer la plateforme sur le profilé creux le plus à l'extérieur placé dans le sens de marche. La vis permet de fixer sur le profilé creux placé perpendiculairement au sens de marche au centre de la herse. Lors du montage, veiller également à ce qu'il n'y ait pas de collision entre les paquets de ressorts.

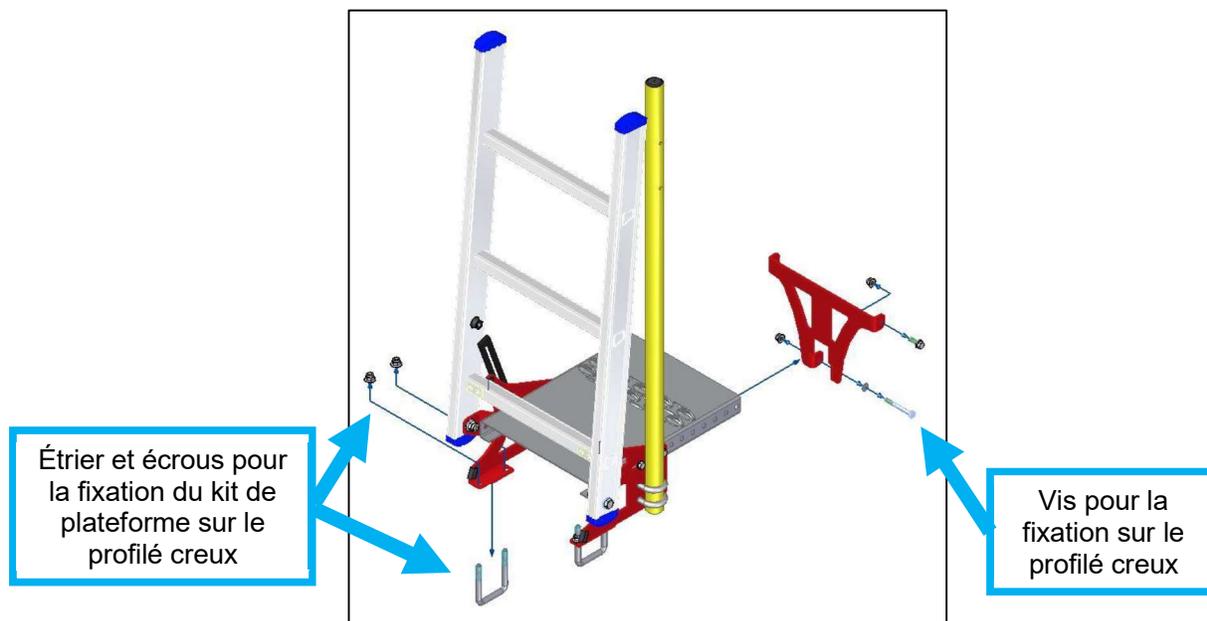


Figure 20 : composants du kit de plateforme VS150

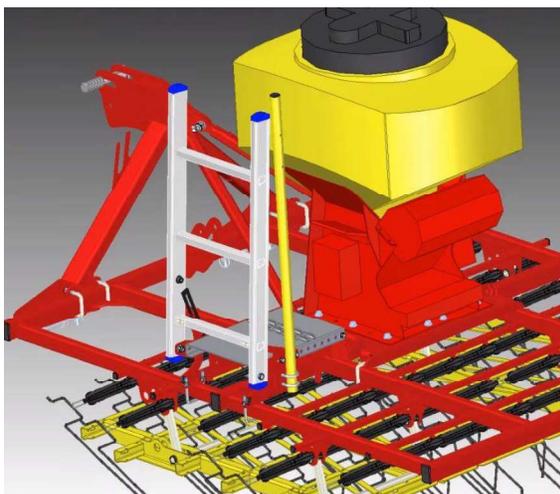


Figure 21 : le kit de plateforme positionné latéralement sur la herse

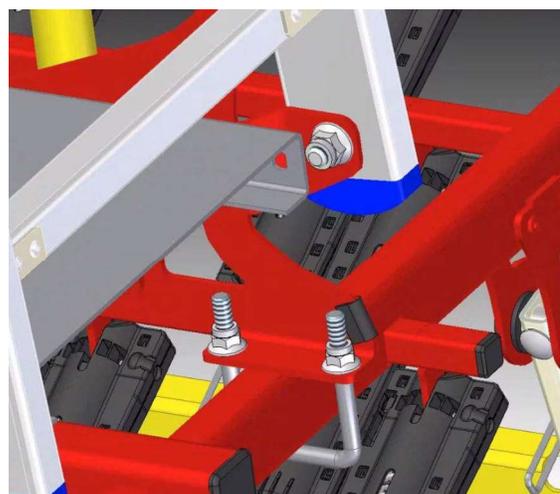


Figure 22 : fixation sur le profilé creux à l'aide des étriers

### 3.2 KIT DE PLATEFORME VS300

Le kit de plateforme VS300 est également fixé perpendiculairement au sens de marche sur le cadre de la herse.

De manière similaire au VS150, la plateforme est ici également fixée sur les profilés creux placés dans le sens de marche à l'aide des quatre étriers. Les deux vis permettent la fixation sur les profilés creux placés perpendiculairement au sens de marche, une fois sur le profilé creux le plus à l'extérieur et une fois au milieu de la herse.

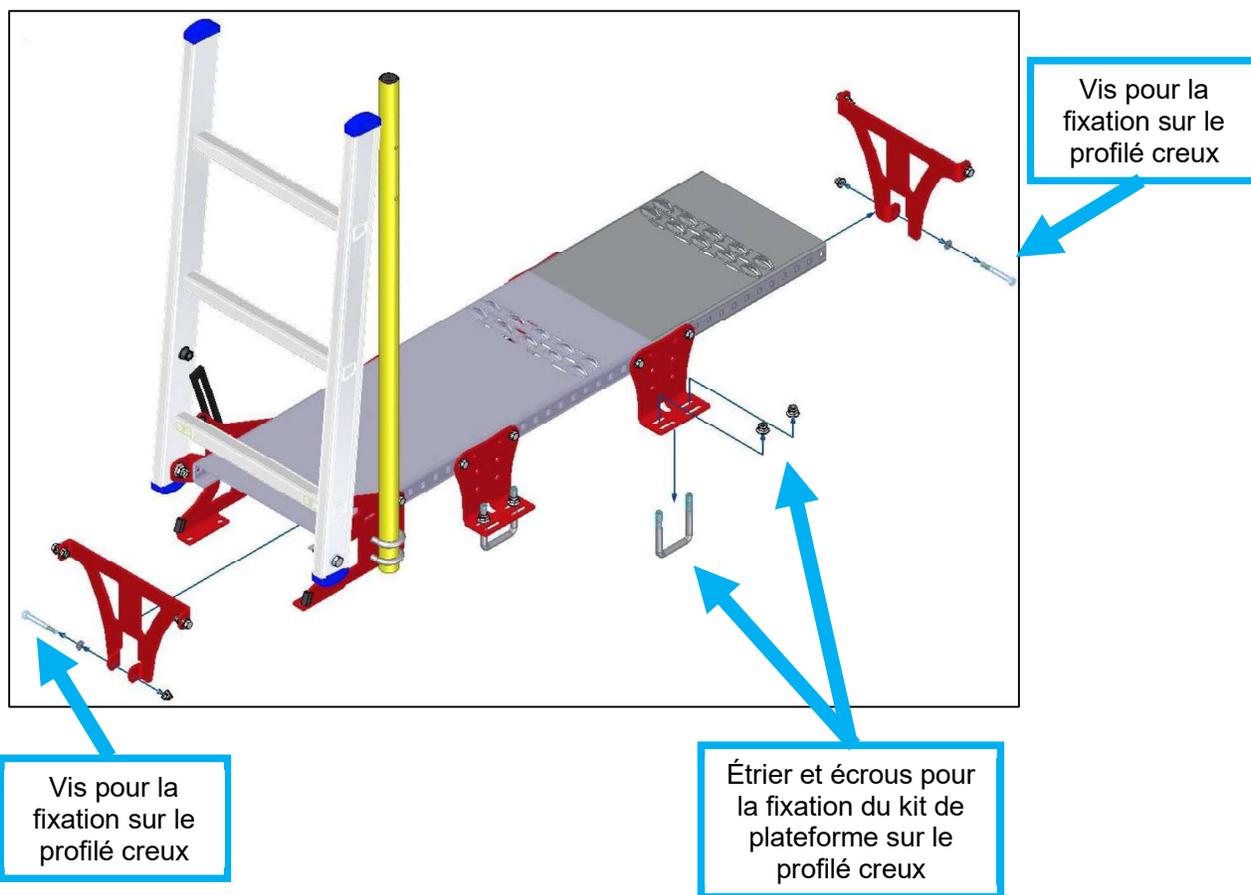


Figure 23 : composants du kit de plateforme VS300



Figure 24 : le kit de plateforme positionné latéralement sur la VS300

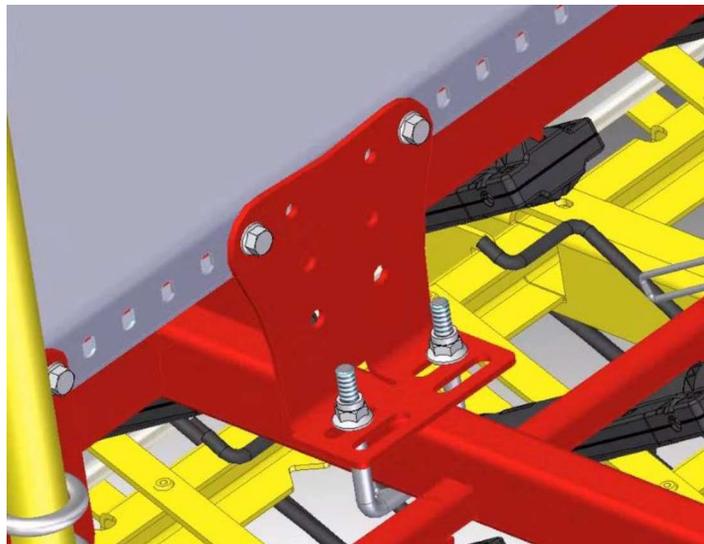


Figure 25 : fixation à l'aide d'un étrier



Figure 26 : fixation de la plateforme sur le profilé creux à l'aide d'une vis

### 3.3 KIT DE PLATEFORME VS600-1200 SANS ROUE DE JAUGE A L'ARRIERE

Sur les herse étrilles Vario VS600-1200, le kit de plateforme se monte dans le sens de marche à l'arrière du semoir ou de son support. La fixation se fait sur les profilés creux placés perpendiculairement au sens de marche à l'aide de quatre étriers.

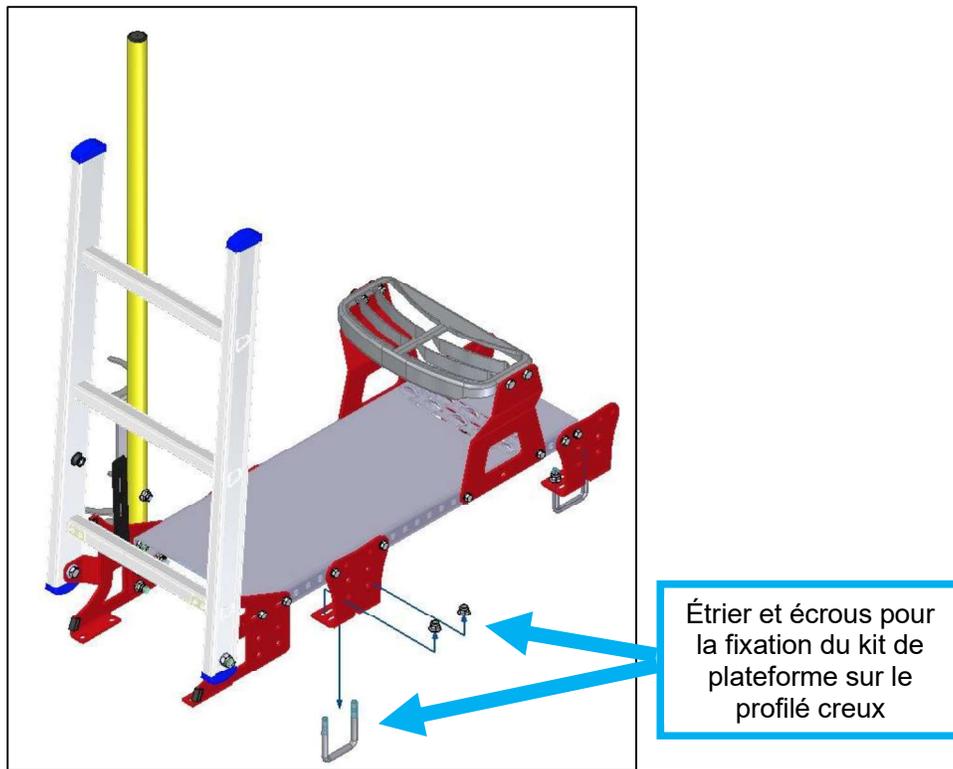


Figure 27 : composants du kit de plateforme VS600-1200 sans roue de jauge à l'arrière

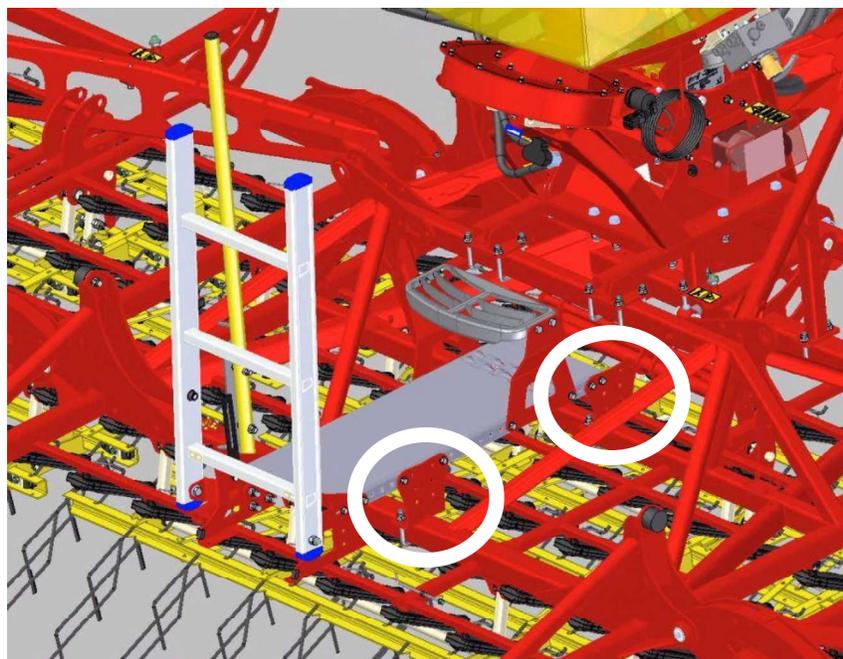


Figure 28 : fixation à l'aide d'un étrier sur le cadre de la herse

### 3.4 KIT DE PLATEFORME VS600-1200 AVEC ROUES DE JAUGE A L'ARRIERE

En cas d'utilisation d'un VS600-1200 avec roues de jauge à l'arrière, le montage se fait de la même manière que s'il n'y avait pas de roue de jauge à l'arrière. Le kit de plateforme se monte ici aussi dans le sens de marche derrière le semoir ou son support et la fixation se fait sur les profilés creux placés perpendiculairement au sens de marche à l'aide de quatre étriers.

Le kit de plateforme est fixé en plus ici sur le profilé creux des roues de jauge arrière à l'aide de deux étriers comme on peut le voir dans Figure 30.

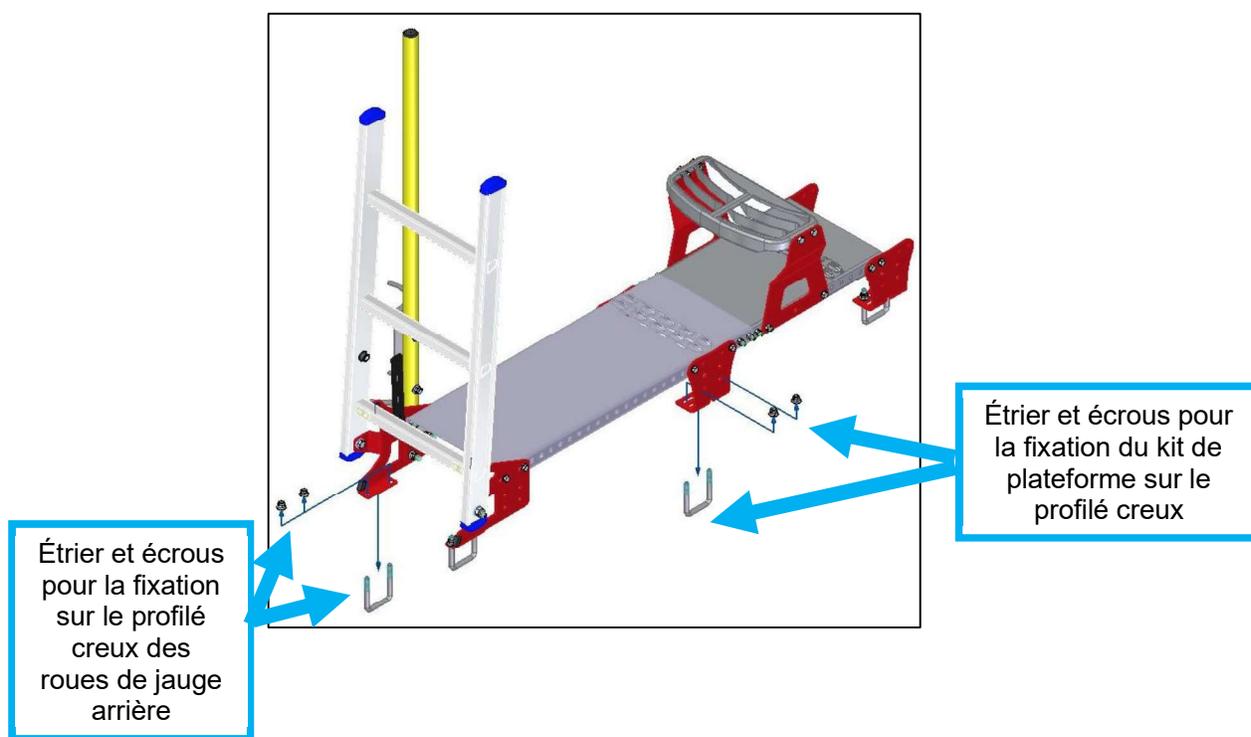


Figure 29 : composants du kit de plateforme VS600-1200 avec roue de jauge à l'arrière

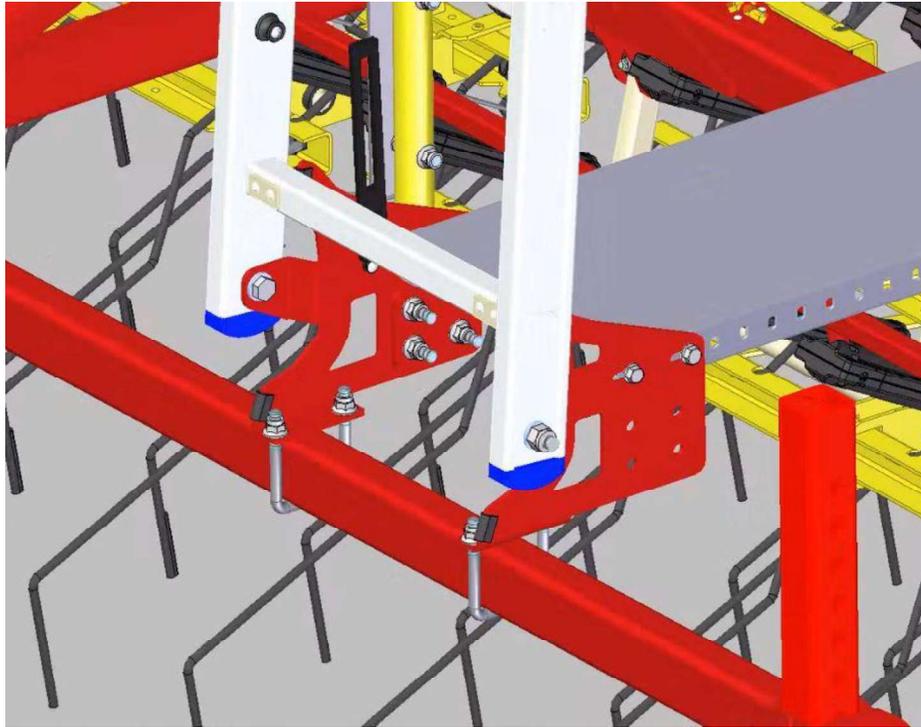


Figure 30 : montage de la plateforme sur le profilé creux des roues de jauge

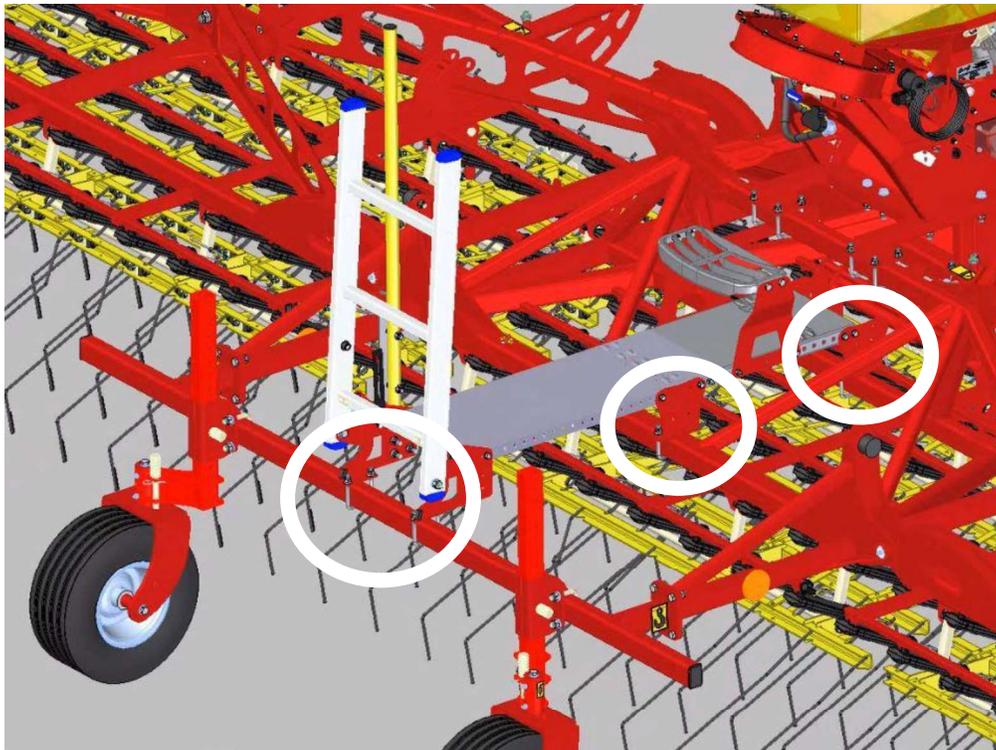


Figure 31 : fixation sur les points indiqués



## **4 MODIFICATION DU REPLIAGE ET RÉGLAGE DES DENTS SUR VS1200**

Si un VS1200 est équipé d'un semoir pneumatique, il est nécessaire d'effectuer quelques réglages sur le blocage du pliage. De plus, le système hydraulique de repliage et de réglage des dents doit être adapté.

Cette modification est décrite en détail dans ses propres instructions de conversion.

[UA-instructions supplémentaires pour montage PS sur VS1200](#)

Ces instructions sont fournies avec les accessoires nécessaires.

Vous pouvez également les trouver sur [www.apv.at](http://www.apv.at) / Service / Zone de téléchargement / Herses étrille Vario

## 5 POSE DU SEMOIR

### 5.1 PS SUR VS150-300

La fixation du semoir sur le support PS se fait à l'aide de dix vis six pans.

Afin de garantir une bonne stabilité de l'épandeur, placer également une contre-plaque entre l'épandeur et le support. Les gabarits de trous du support, le PS et la contre-plaque sont identiques ce qui permet de les visser ensemble.

#### ATTENTION !

Pour le montage du semoir pneumatique (PS) sur le support, le saisir par les poignées latérales et veiller à ne pas causer de dommages en laissant tomber l'épandeur.



Figure 32 : fixation du PS sur le support à l'aide des vis six pans

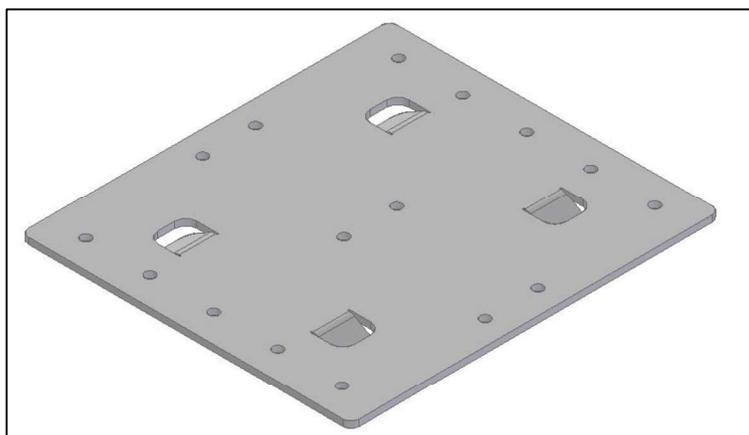


Figure 33 : contre-plaque PS

## 5.2 MD SUR VS150-300

La fixation du semoir sur le support MD se fait à l'aide de huit vis six pans.

Afin de garantir une bonne stabilité de l'épandeur, placer également une contre-plaque entre l'épandeur et le support. Les gabarits de trous du support, du doseur multiple et de la contre-plaque sont identiques ce qui permet de les visser ensemble.

### ATTENTION !

Pour le montage du doseur multiple (MD) sur le support, veiller à ne pas causer de dommage en laissant tomber l'épandeur.

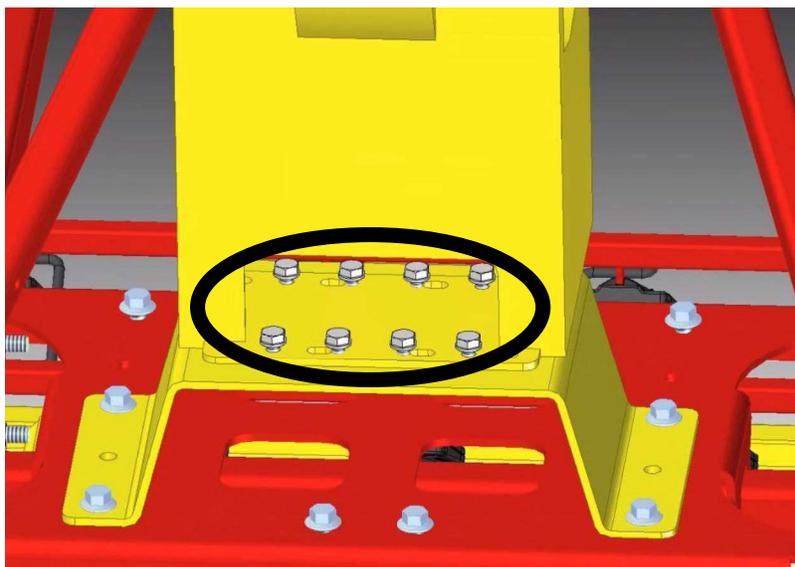


Figure 34 : fixation du MD sur le support à l'aide des vis six pans

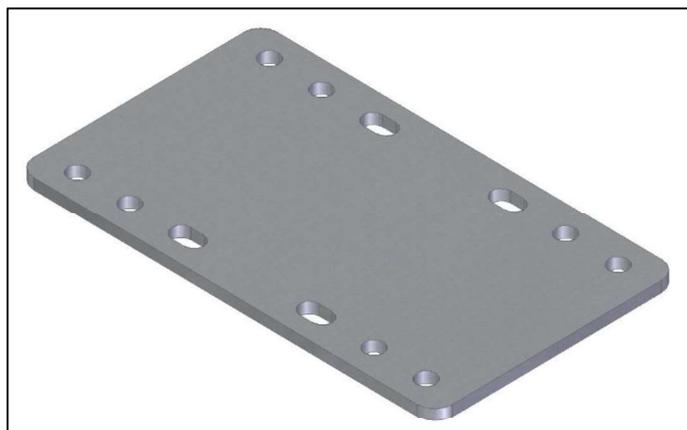


Figure 35 : contre-plaque MD

### 5.3 PS SUR VS600-1200

La fixation du semoir sur le support PS se fait à l'aide de dix vis six pans.

Afin de garantir une bonne stabilité de l'épandeur, placer également une contre-plaque entre l'épandeur et le support. Les gabarits de trous du support, le PS et la contre-plaque sont identiques ce qui permet de les visser ensemble.

#### ATTENTION !

Pour le montage du semoir pneumatique (PS) sur le support, le saisir par les poignées latérales et veiller à ne pas causer de dommages en laissant tomber l'épandeur.

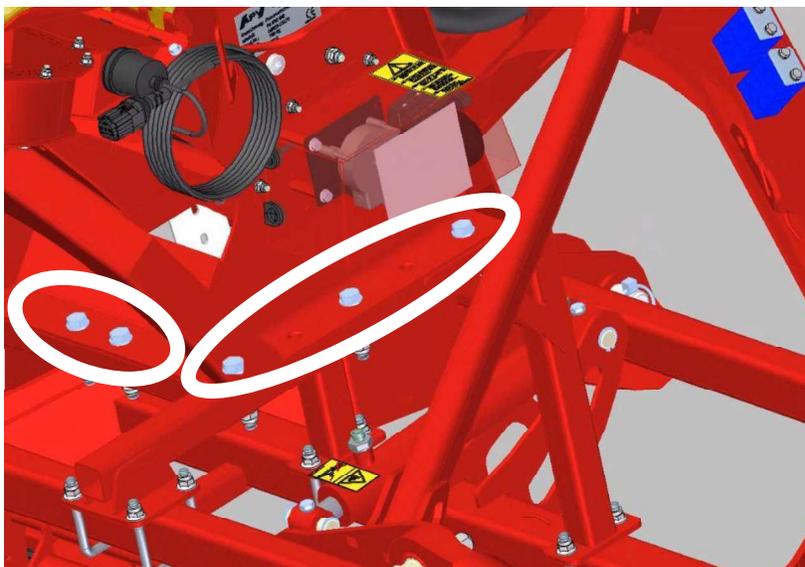


Figure 36 : fixation du PS sur le support 1 à l'aide des vis six pans

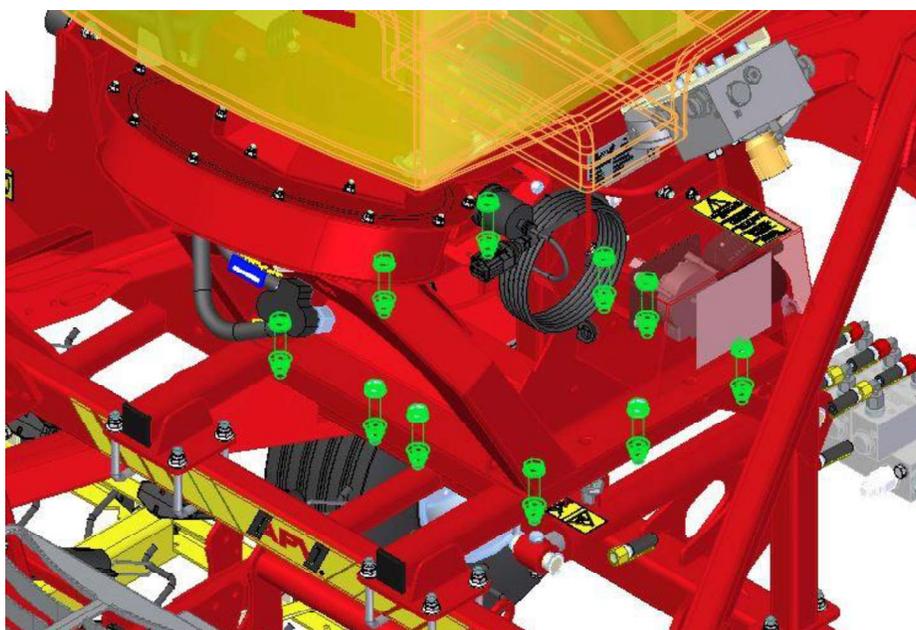


Figure 37 : fixation du PS sur le support 2 à l'aide des vis six pans

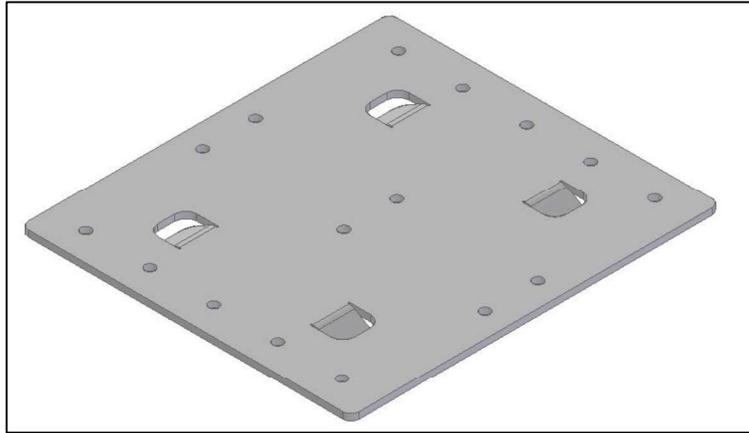


Figure 38 : contre-plaque PS

## 6 MONTAGE DES DEFLECTEURS

Il est à noter que les distances indiquées du point 6.3 au point 6.9 ne sont qu'indicatives.

En raison des conditions de montage, il peut arriver que les distances illustrées ne puissent pas être respectées.

Il est important de monter les déflecteurs de manière à ce que lors du réglage des vérins pour la pression des dents, il n'y ait aucune collision avec les dents, les paquets de ressorts etc. même si la distance de déflecteur à déflecteur ne correspond alors pas entièrement aux valeurs indiquées dans la présente notice.

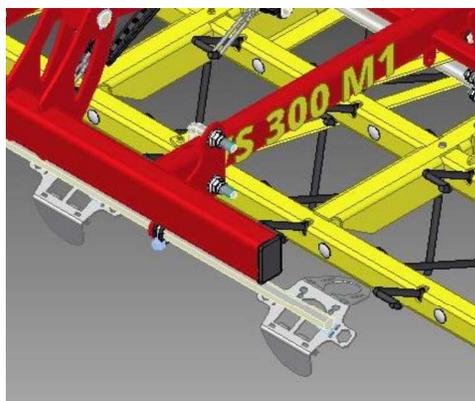


Figure 39 : montage des déflecteurs à l'aide de la barre hexagonale sur VS150-300

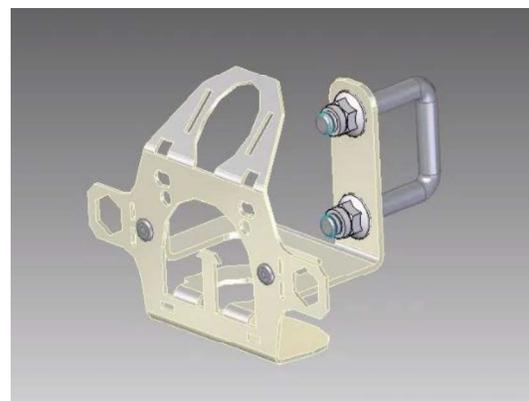


Figure 40 : déflecteur avec support et étrier pour VS600-1200

## 6.1 MONTAGE GENERAL SUR VS150-300

Sur VS150-300, le montage des déflecteurs se fait à l'aide des barres hexagonales sur lesquelles sont enfilés les déflecteurs.

Pour cela, il faut en premier plier les attaches latérales des déflecteurs à l'aide d'une pince de 80° vers le bas (Figure 41). Ensuite, les déflecteurs peuvent être posés sur la barre hexagonale en faisant glisser la barre hexagonale à travers les deux trous hexagonaux prévus à cet effet dans les attaches latérales des déflecteurs. Les déflecteurs se fixent ensuite sur la barre hexagonale à l'aide des vis et des rondelles.



Figure 41 : pliage des attaches latérales des déflecteurs



Figure 42 : déflecteur enfilé et fixé sur la barre hexagonale

La barre hexagonale elle-même se fixe sur le cadre de la herse à l'aide des porte-déflecteurs et des étriers, comme on peut le voir sur Figure 43.

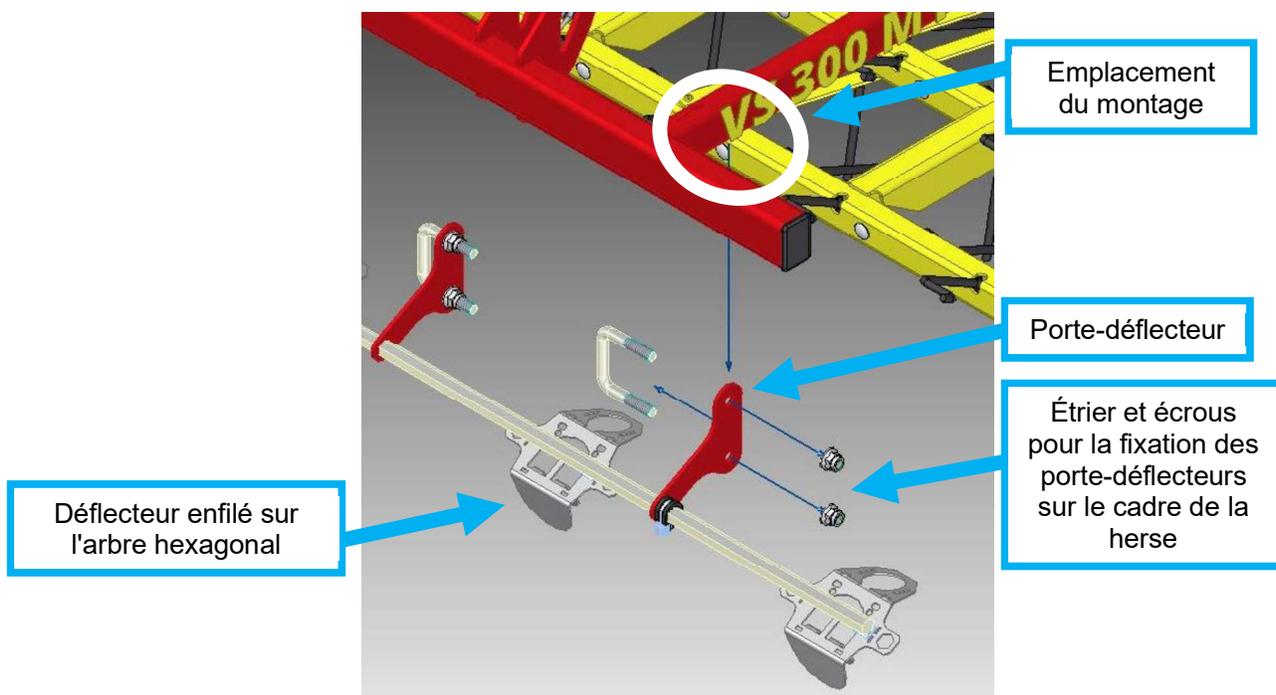


Figure 43 : montage de la barre hexagonale sur le cadre de la herse

## 6.2 MONTAGE GENERAL SUR VS600-1200

Sur le VS600-1200, les déflecteurs se fixent sur le rail de réglage du compartiment de herse (Figure 44). Les déflecteurs se fixent avec les supports rivetés sur la herse à l'aide des étriers et des écrous.

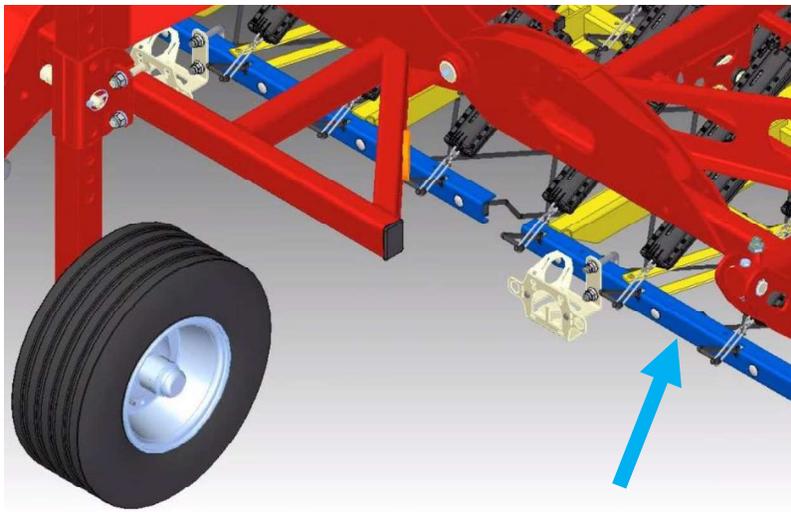


Figure 44 : montage des déflecteurs sur le rail de réglage du compartiment de herse sur VS600-1200

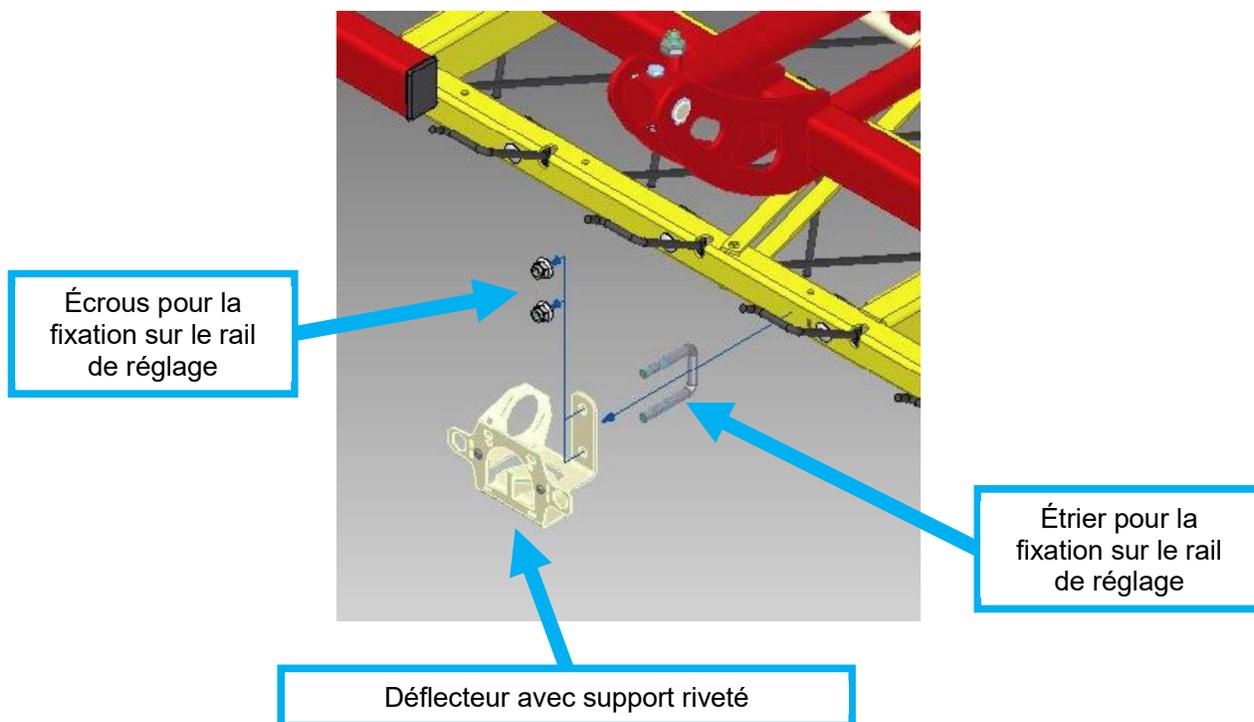


Figure 45 : éléments pour le montage des déflecteurs sur VS600-1200

### 6.3 POSITIONNEMENT DES DEFLECTEURS SUR VS150

Si un PS avec 8 sorties est monté sur le VS150, monter les déflecteurs aux écartements affichés.

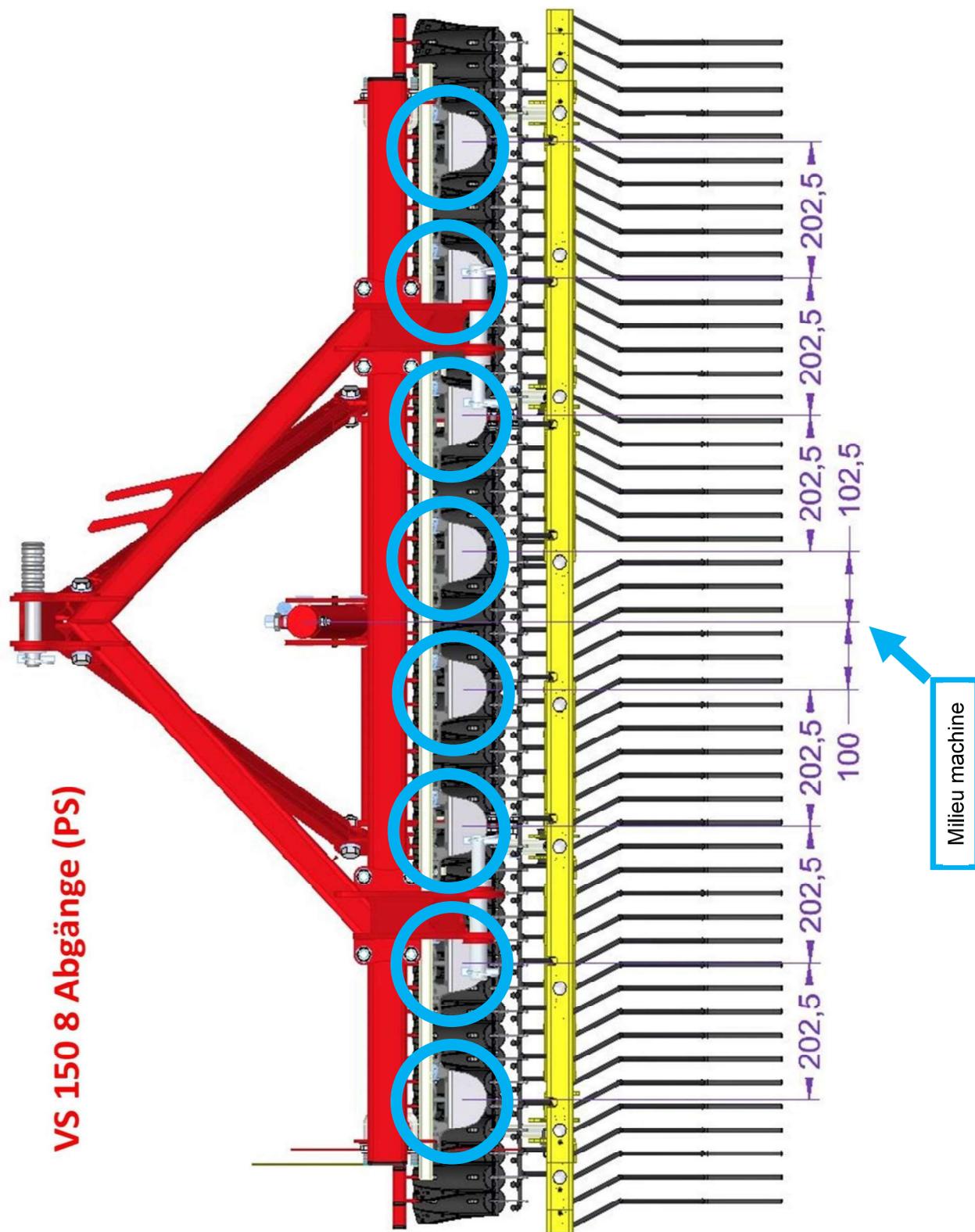


Figure 46 : positionnement des déflecteurs sur VS150 et 8 sorties (PS)

Si un MDP avec 6 sorties est monté sur le VS150, alors respecter les écartements suivants.

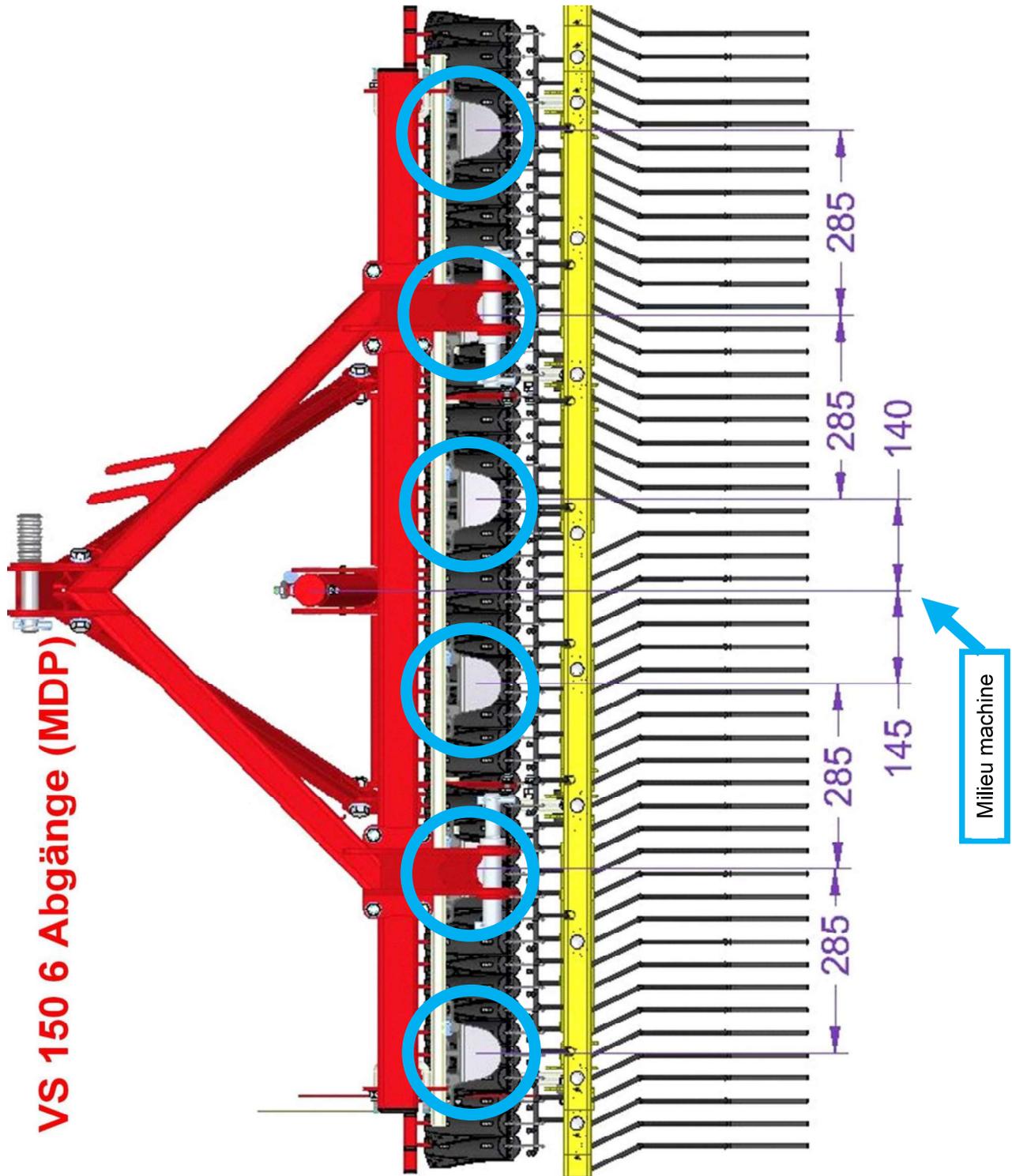


Figure 47 : positionnement des détecteurs sur VS150 et 6 sorties (MD)

## 6.4 POSITIONNEMENT DES DEFLECTEURS SUR VS300

Si un PS avec 8 sorties est monté sur le VS300, monter les déflecteurs aux écartements affichés.

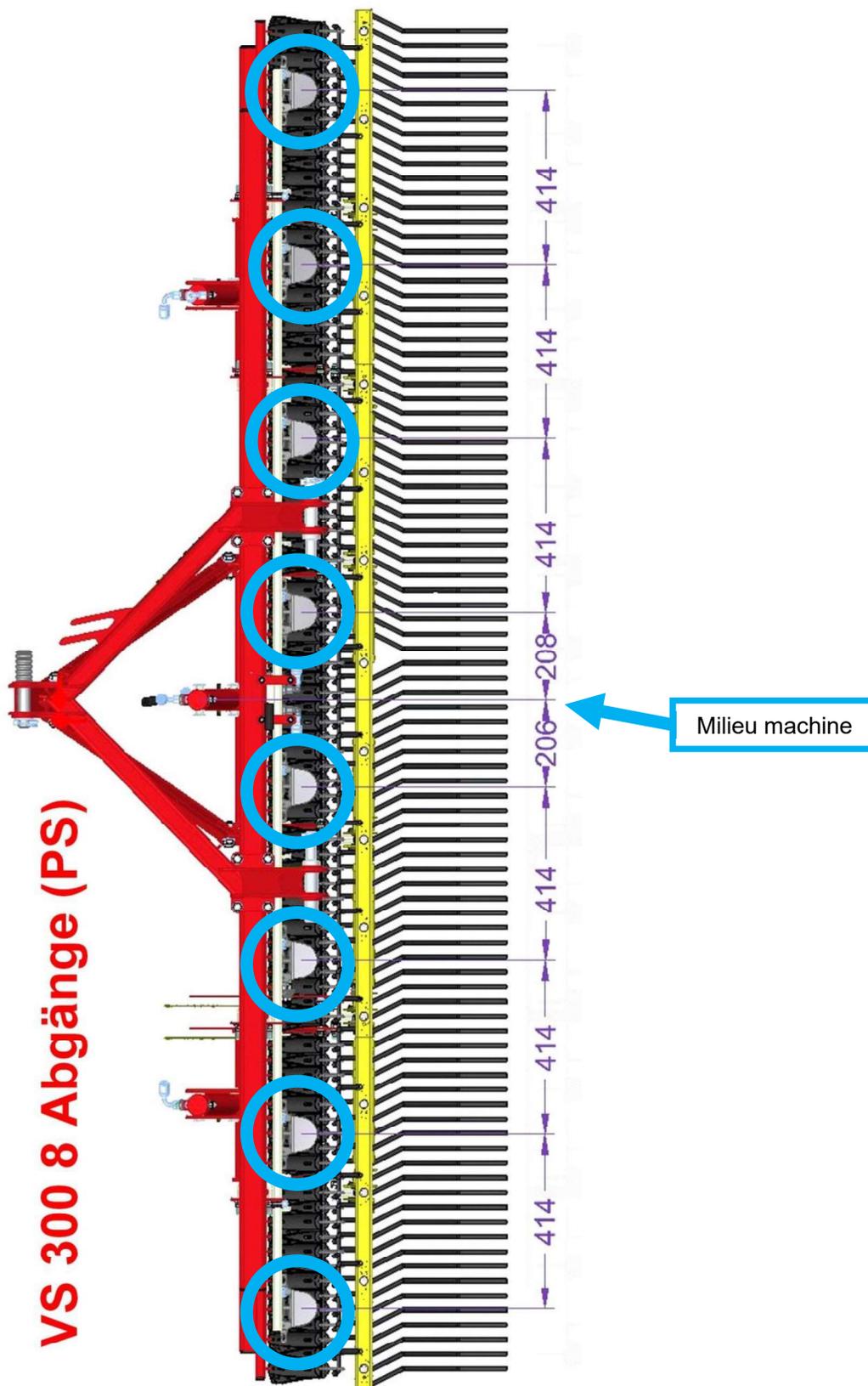


Figure 48 : positionnement des déflecteurs sur VS300 et 8 sorties (PS)

Si un MDP avec 6 sorties est monté sur le VS300, alors respecter les écartements suivants.

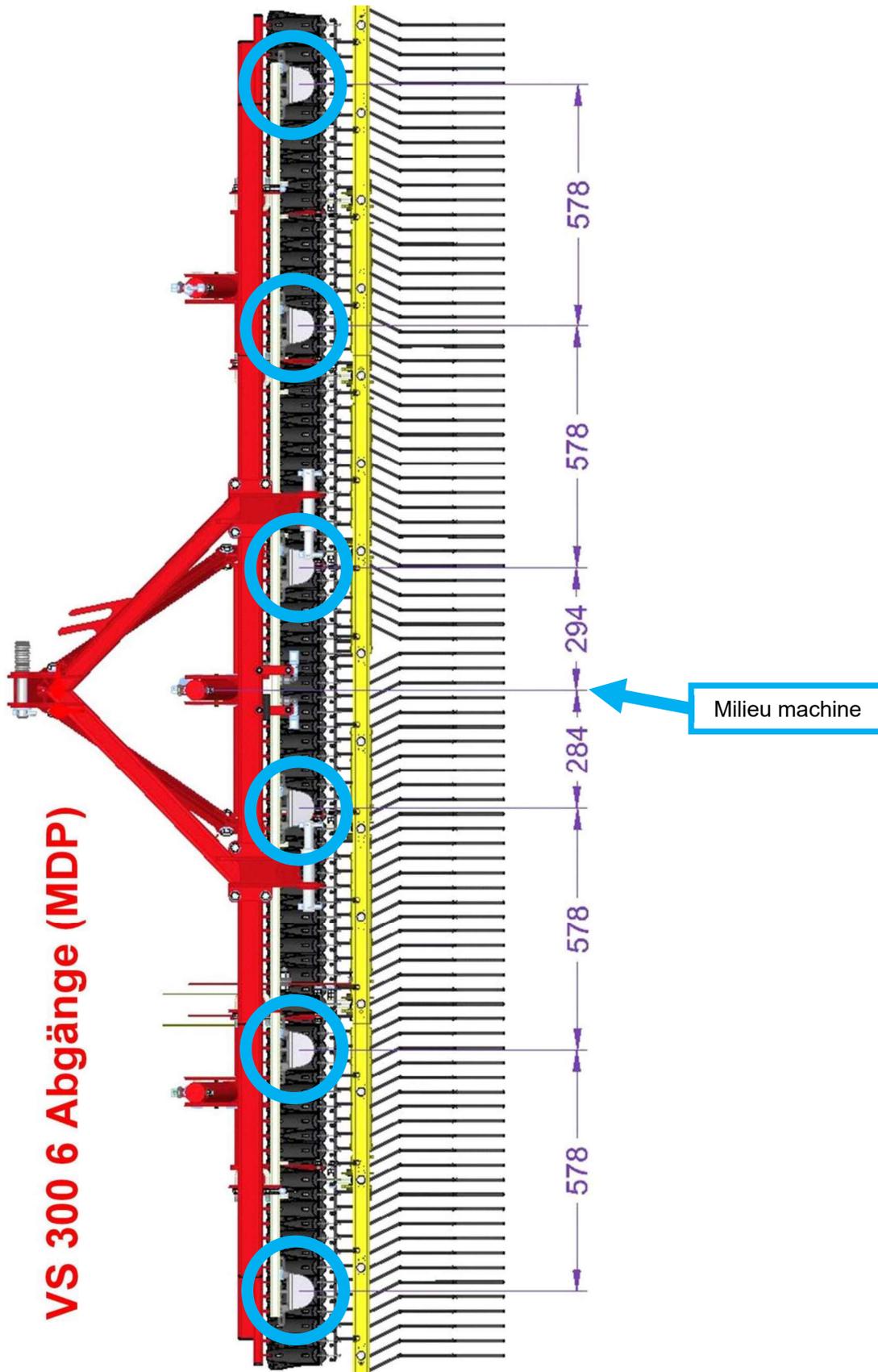


Figure 49 : positionnement des déflecteurs sur VS300 et 6 sorties (MD)

## 6.5 POSITIONNEMENT DES DEFLECTEURS SUR VS470

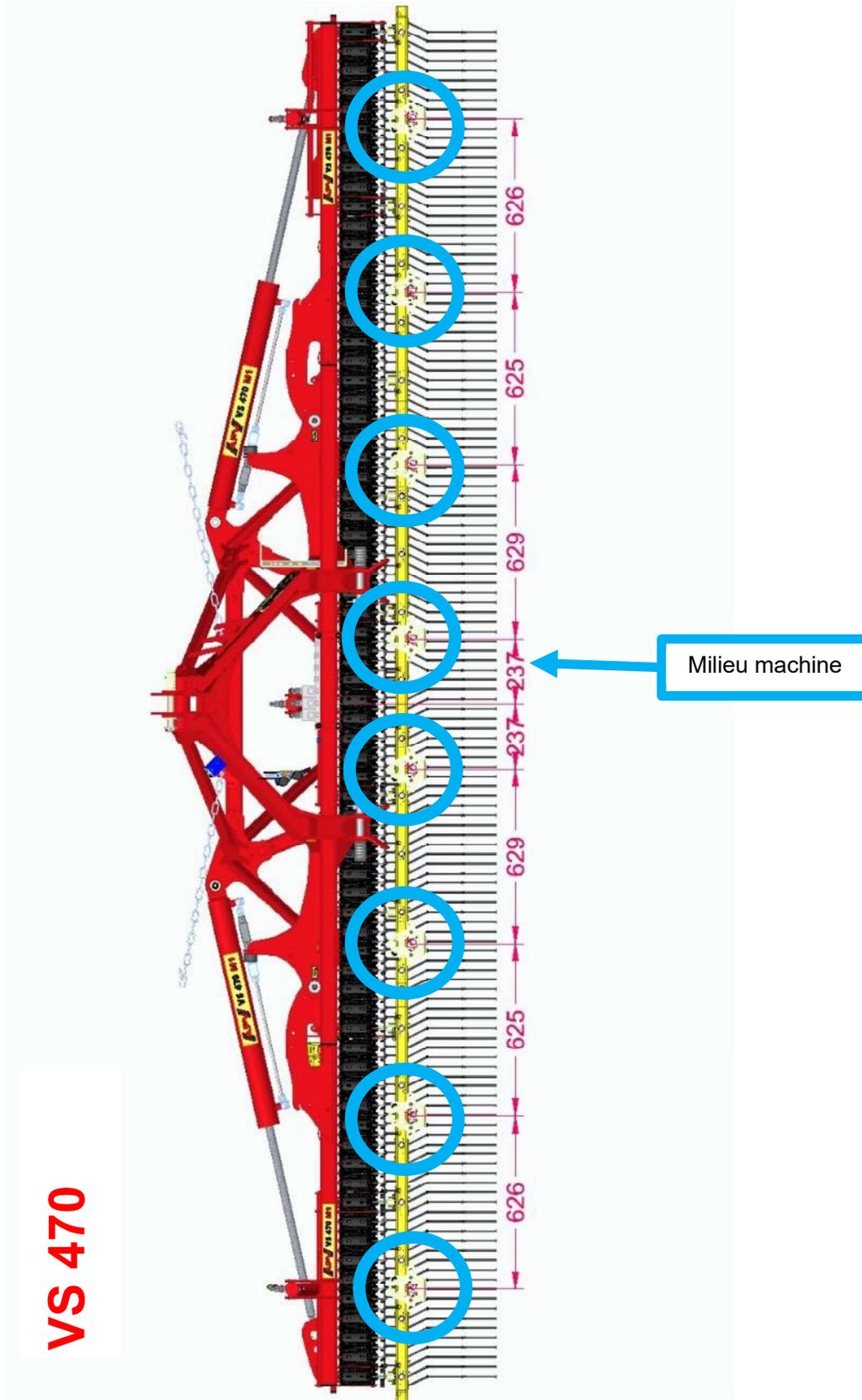


Figure 50°: positionnement des déflecteurs sur VS470



## 6.7 POSITIONNEMENT DES DEFLECTEURS SUR VS750

### VS750

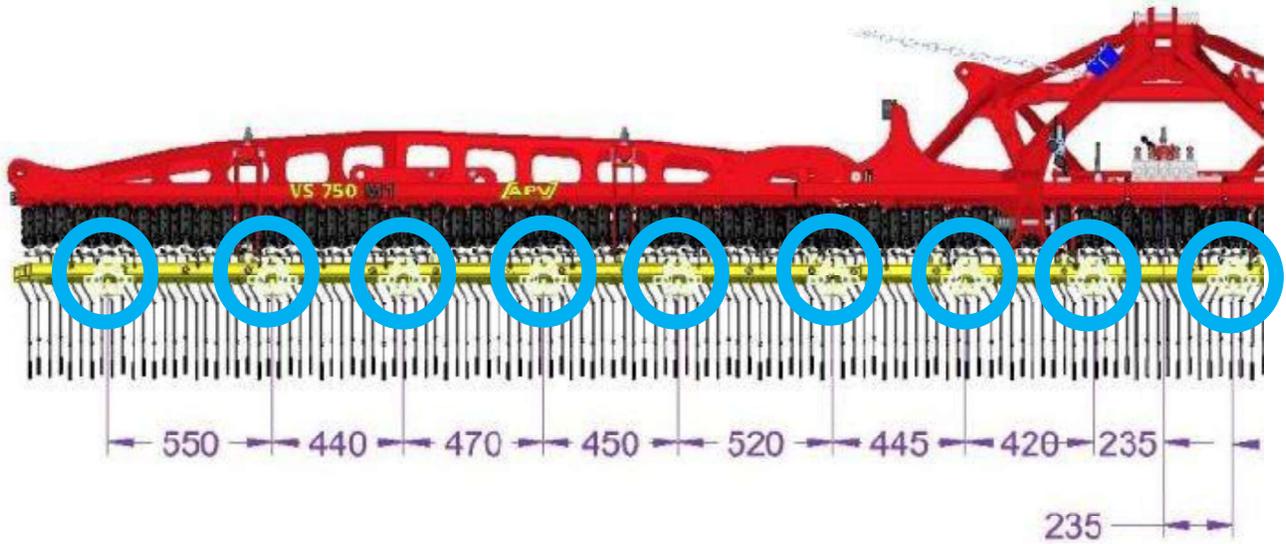


Figure 52 : positionnement des déflecteurs sur VS750 à droite dans le sens de marche

Milieu machine

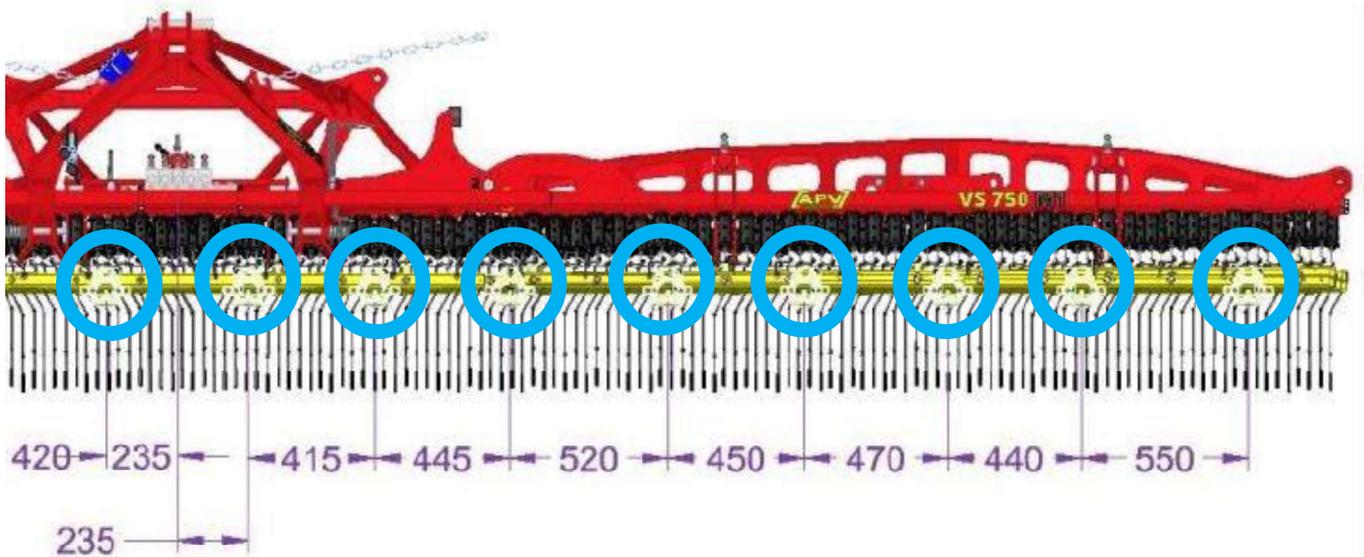


Figure 53 : positionnement des déflecteurs sur VS750 à gauche dans le sens de marche

Milieu machine

## 6.8 POSITIONNEMENT DES DEFLECTEURS SUR VS900

### VS900

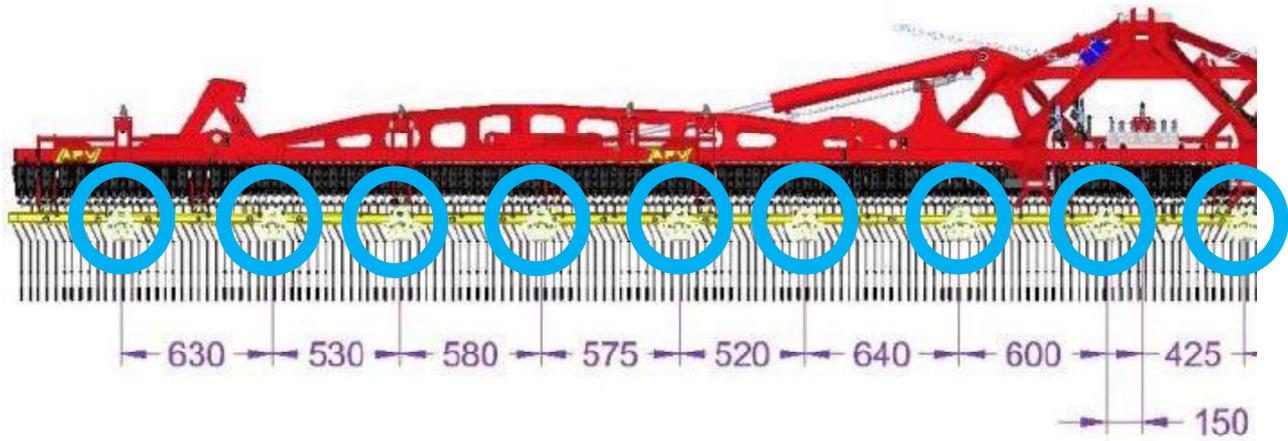


Figure 54 : positionnement des déflecteurs sur VS900 à droite dans le sens de marche

Milieu machine

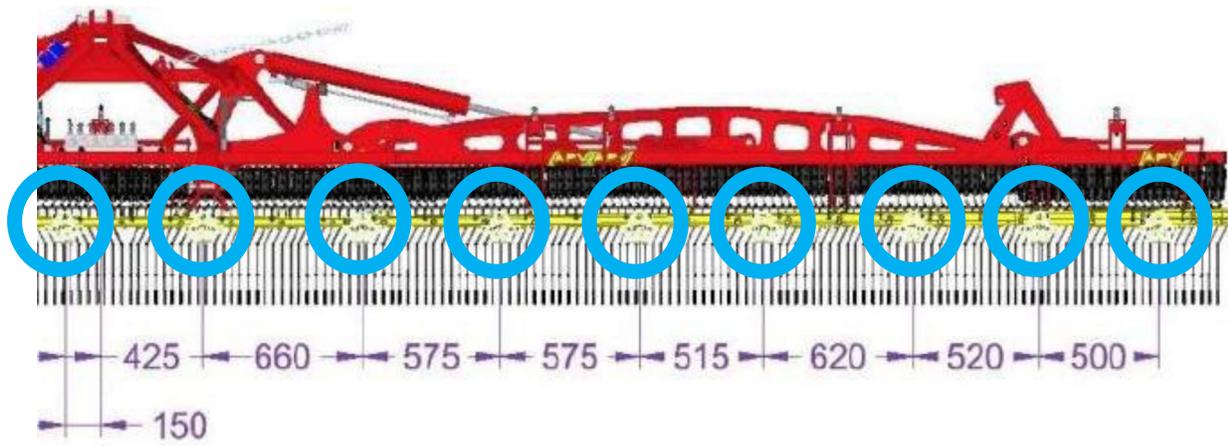


Figure 55 : positionnement des déflecteurs sur VS900 à gauche dans le sens de marche

Milieu machine

## 6.9 POSITIONNEMENT DES DEFLECTEURS SUR VS1200

# VS1200

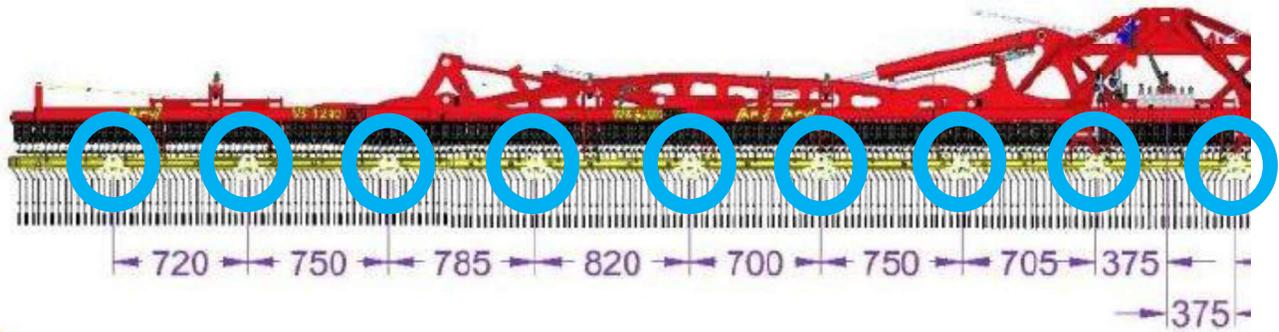


Figure 56 : positionnement des déflecteurs sur VS1200 à droite dans le sens de marche

Milieu machine

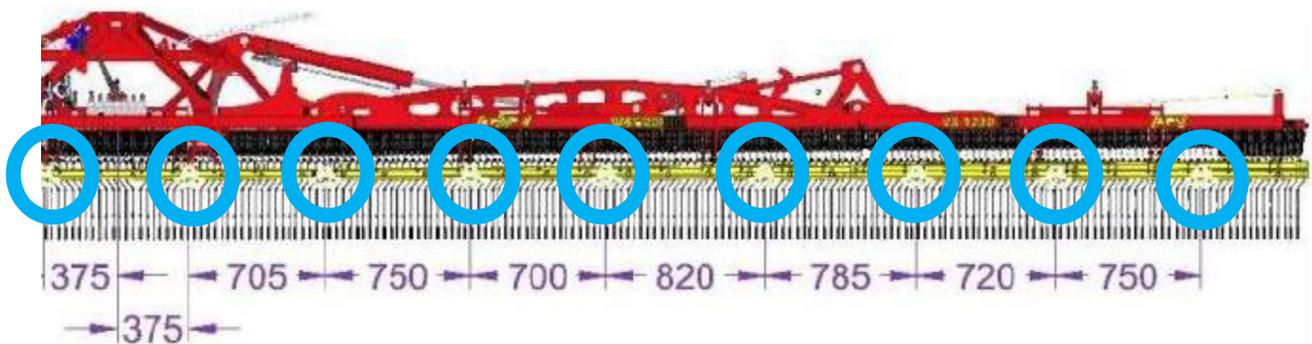


Figure 57 : positionnement des déflecteurs sur VS1200 à gauche dans le sens de marche

Milieu machine

## 7 LONGUEURS DE FLEXIBLES

En raison des différents types de machines et des différents états de révision des éléments du cadre et des modules, il est difficile d'indiquer des longueurs de flexible exactes pour toutes les herse étrilles Vario se trouvant sur le marché.

La longueur des flexibles doit être adaptée individuellement à chaque machine.



### REMARQUE !

Faites attention en coupant les tuyaux à ce que la section soit droite.

Il est recommandé de poser les tuyaux les uns après les autres le long du chemin indiqué au point 8 et de les couper ensuite de manière à pouvoir les relier au semoir et aux déflecteurs. Le sens de pose (du semoir aux déflecteurs ou dans le sens inverse) est sans importance.



### ATTENTION !

Il est important de veiller à garder assez de place pour les points de pliage afin d'éviter tout écrasement des tuyaux lors des processus de précontrainte et de pliage.

## 8 POSE DE FLEXIBLE

### 8.1 RACCORDEMENT DES TUYAUX A UN PS

Afin que les tuyaux puissent être raccordés au semoir, desserrer d'abord les vis de blocage sur la tôle de blocage. Le nombre et le type de vis de blocage dépendent de votre PS (voir Figure 58 et Figure 59). Ensuite, introduire l'extrémité du flexible dans la pièce de transition jusqu'en butée(!). Ensuite, serrez fermement les vis de blocage.



#### REMARQUE !

Si l'introduction des tuyaux est difficile, du spray silicone sur la face extérieure du tuyau peut apporter une aide.

La présence d'une certaine marge entre les tuyaux et les pièces noires de transition ne pose pas non plus de problème. Le serrage des vis de serrage fixe les extrémités des flexibles.



Figure 58 : 2 vis de blocage sur un PS normal

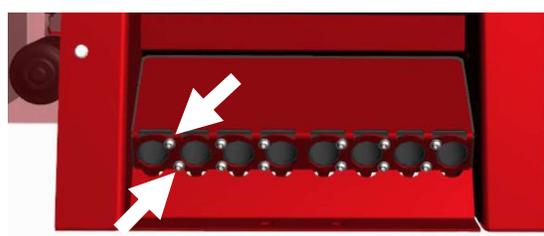


Figure 59 : 12 vis de blocage sur un PS à engrais

### 8.2 RACCORDEMENT DES TUYAUX A UN MD

Le raccordement à un MD se fait sur le même principe que sur un PS. Desserrer ici aussi en premier les vis de blocage puis introduire les tuyaux dans les pièces de transition noires jusqu'en butée(!). Resserrer ensuite les vis de blocage.

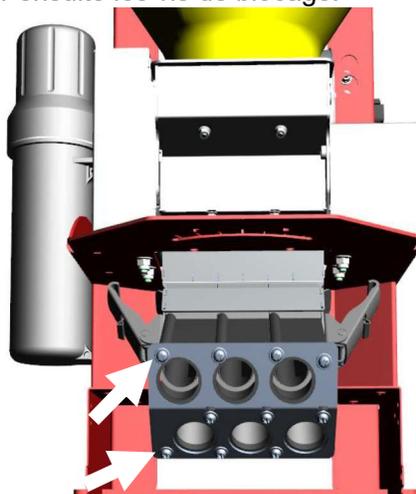


Figure 60 : vis de blocage sur un doseur multiple

### 8.3 POSE DES TUYAUX LE LONG DE LA HERSE

D'une manière générale, veiller lors de la pose des tuyaux de distribution à ne pas former de montées sur le chemin vers les déflecteurs. Toutefois, dans les zones des points de pliage, cela ne peut pas être totalement réalisé, de légères boucles vers le haut peuvent être tolérées.

Il est également important de placer les tuyaux de manière à éviter tout écrasement lors du processus de pliage. Une bonne tenue des tuyaux dans les déflecteurs et dans le semoir est également nécessaire.

D'une manière générale, la pose de flexibles pour la moitié droite et la moitié gauche de la herse est identique, c'est pourquoi la pose sur une seule moitié de herse est présentée aux pages suivantes. La pose de l'autre côté suit le même schéma, mais en miroir.

De plus, la réalisation dans cette notice est présentée sur un VS600, pour des largeurs de travail plus importantes, la pose doit se poursuivre sur les autres cadres latéraux de la même manière.

Pour le côté gauche de la herse, prendre les sorties à gauche du PS et pour le côté droit de la herse, les sorties à droite du PS. Les tuyaux sont alors à poser avec un rayon régulier.



Figure 61 : pose de flexible en partant du PS 1



Figure 62 : pose de flexible en partant du PS 2

Les tuyaux pour le cadre central peuvent être posés légèrement en pente juste après le semoir vers les déflecteurs comme on peut le voir sur les deux figures suivantes.



Figure 63 : tuyaux vers les déflecteurs du cadre central 1



Figure 64 : tuyaux vers les déflecteurs du cadre central 2

La suite de la pose des flexibles se fait le long du profilé creux avant du cadre de la herse. Il est recommandé de fixer les tuyaux sur le cadre à des endroits appropriés à l'aide de serre-câbles. Il est possible également de passer par les trous de l'articulation du vérin comme on peut le voir dans Figure 70 et dans Figure 71. Les photos suivantes vous aident à la pose des tuyaux.



Figure 65 : pose des flexibles le long de la herse 1



Figure 66 : pose des flexibles le long de la herse 2



Figure 67 : pose des flexibles le long de la herse 3

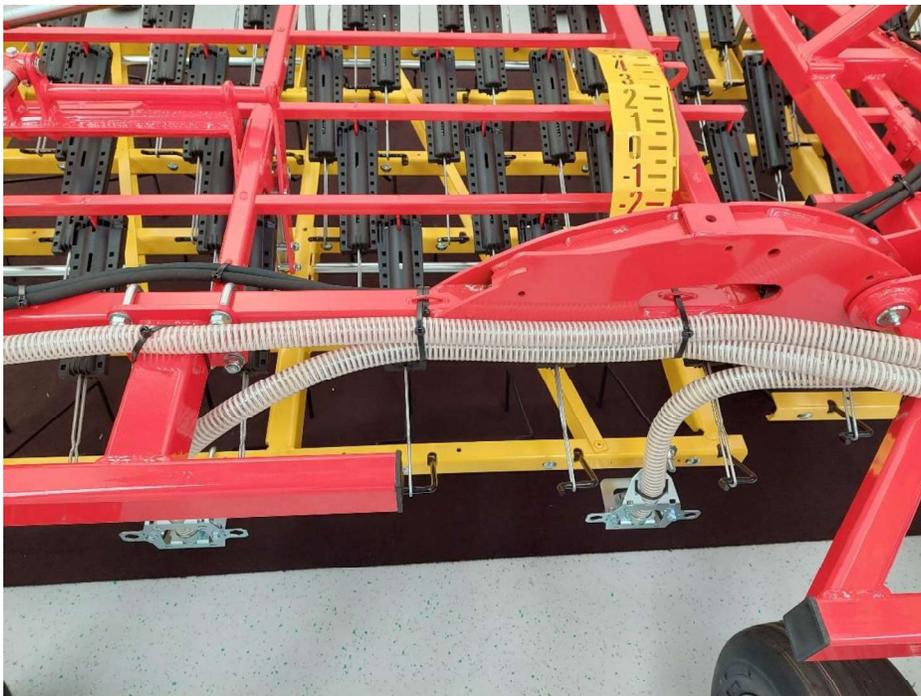


Figure 68 : pose des flexibles le long de la herse 4



Figure 69 : pose des flexibles le long de la herse 5



Figure 70 : pose des flexibles le long de la herse 6



Figure 71 : pose des flexibles le long de la herse 7

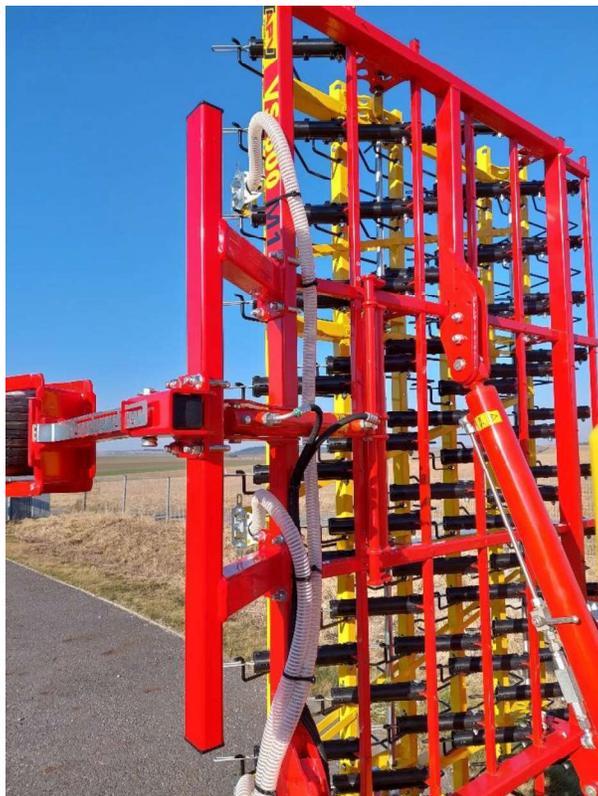


Figure 72 : pose des flexibles le long de la herse 8

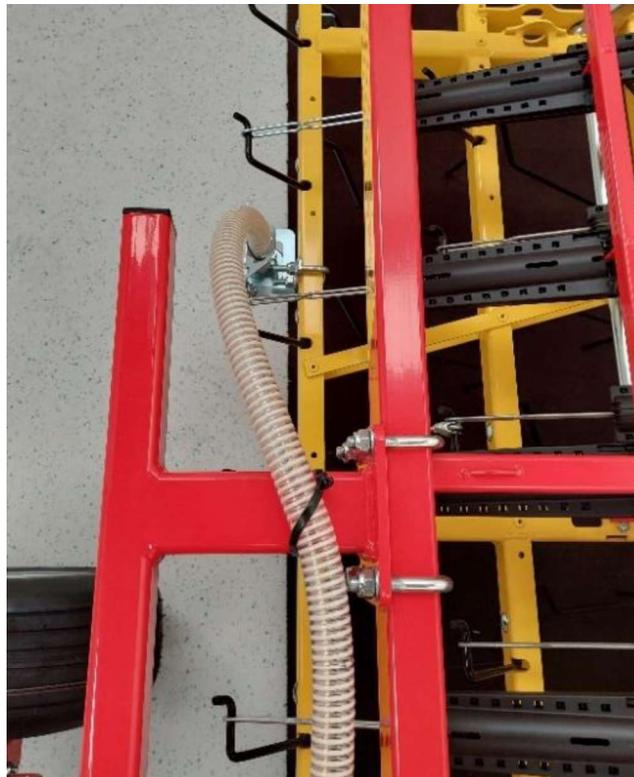


Figure 73 : pose des flexibles le long de la herse 9



Figure 74 : pose des flexibles le long de la herse 10

## 9 CONNEXION DES FLEXIBLES AUX DEFLECTEURS

Quand les flexibles sont posés, ils peuvent être montés sur les déflecteurs.

Pour cela, introduire l'extrémité du flexible à travers l'évidement dans la grande languette du déflecteur et faire glisser le collier de fixation (00600-3-331 coupleur rapide 32-35 20) sur le flexible.

Introduire à présent l'extrémité du flexible à travers l'évidement de la petite languette du déflecteur.

Ensuite, poser le collier de fixation sur le disque d'épandage de manière à ce que le doigt de retenue se trouve entre le flexible et le collier de fixation et qu'il soit fixé par son crochet.



### REMARQUE !

**Le tuyau doit dépasser de 1-2 mm dans le déflecteur afin qu'il n'y ait pas de bourrage de semence (voir Figure 75) !**

Si le flexible est bien monté, serrer le collier de fixation et sécuriser en plus le flexible par un attache-câble sur la grande languette.



Figure 75 : jonction correcte du tuyau de distribution et du déflecteur

## 10 CONTROLE FINAL

Ensuite, il convient de contrôler encore une fois que le processus de pliage est possible sans heurt et sans écrasement des tuyaux de distribution. Contrôler également encore une fois la bonne tenue des tuyaux dans les déflecteurs et sur le semoir.

En position de travail, les tuyaux doivent cheminer le plus horizontalement possible vers les déflecteurs.



Figure 76 : VS600 avec PS à l'état replié



Figure 77 : VS1200 avec PS sur le champ



---

**APV – Technische Produkte GmbH**  
Zentrale : Dallein 15  
AT - 3753 Hötzelndorf

Tél. : +43 2913 8001  
office@apv.at  
www.apv.at

